

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ခွင့်ပြုမိန့်



ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် မနသ-၁၅၇/၉၁ ၁၉၉၁ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင် လ ၁၈ ရက်။

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သည် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေပုဒ်မ ၁၀ အရ ဤခွင့်ပြုမိန့်ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ၏အမည် ဒေါ်မြမြ (ခ) စောမြမြ

(ခ) အဘအမည် ဦး စောမြင့်ဟွန်း

(ဂ) နိုင်ငံသား/အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် ၁၂/ ပဘတ (နိုင်) ၀၂၆၅၄၅

(ဃ) နေရပ်လိပ်စာ အမှတ် ၃၁၀၊ ဗိုလ်ချုပ်အောင်ဆန်းလမ်း၊ ပန်းဘဲတန်း မြို့နယ်

(င) ဖွဲ့စည်းထားသည့် သို့မဟုတ် ဖွဲ့စည်းမည့် အဖွဲ့အစည်း ကျုံးလီအင်ဒတ်(စ်)ထရီ(စ်) ကုမ္ပဏီလီမိတက် (Jong Lih Industries Co., Ltd.)

(စ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်မည့် လုပ်ငန်းအမျိုးအစား အသင့်ချုပ်ပြီး ခရီးဆောင် အိတ်အမျိုးမျိုး ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း

(ဆ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်သည့် အရပ်ဒေသ(များ) မြေကွက်အမှတ် (၁၆၇)၊ မြေတိုင်း ရပ်ကွက်အမှတ် (၄)၊ ဘိုင်သာယာစက်မှုဇုန်၊ ရန်ကုန်တိုင်း

(ဇ) မတည်ငွေရင်းပမာဏ(ကျပ်) (၉၂.၆၂) သန်း
(ကျပ်ကိုးဆယ့်နှစ်သန်း ခြောက်သိန်း နှစ်သောင်းခန့်)

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်
အမိန့် ကြော်ငြာစာအမှတ်၊ ၅ ၁ /၉၈ (မနသ)
ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၆၀ ပြည့်နှစ်၊ ဝါဆို လပြည့်ကျော် ရက်။
(၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ ၁၇ ရက်)

၁။ မြန်မာ ကုမ္ပဏီ ဖြစ်သော ကျုံးလိ အင်ဒတ်(စ်) ထရီ(စ်) ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Jong Lih Industries Co., Ltd.)သည်၊ အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ ဒေါ်မြမြ(ခ) စောမြမြ အမည်ဖြင့် မြေအသုံးပြုခွင့် ရရှိထားသော မြို့ရွာနှင့် အိုးအိမ် ဖွံ့ဖြိုးရေး ဦးစီးဌာန လှိုင်သာယာစက်မှုဇုန်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက် အမှတ်(၄)၊ မြေကွက်အမှတ်(၁၆၈)ရှိ မြေ(၃.၀၅၆)ဧက (၁၂၃၆၆.၈ စတုရန်းမီတာ)ပေါ်တွင် စက်ရုံတည်ဆောက်၍ CMP စနစ်ဖြင့် ခရီးဆောင် အိတ်မျိုးမျိုး ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းကို မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုတင်ပြချက်အား (၂၈-၅-၉၈)နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်ခဲ့သည့် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၉/၉၈) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ရာ ကော်မရှင်မှ မူအားဖြင့် သဘောတူညီခဲ့ပြီး၊ အစိုးရအဖွဲ့သို့ ဆက်လက်တင်ပြရန် ဆုံးဖြတ်ချက်နှင့် အညီ (၂၅-၆-၉၈) နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည့် ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရအဖွဲ့၏ (၂၂/၉၈) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ရာ အစည်းအဝေးမှ သဘောတူကြောင်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။ အဆိုပါဆုံးဖြတ်ချက် အရ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သည် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ အခန်း (၅)၊ ပုဒ်မ ၁၀ အရ အပ်နှင်းထားသော လုပ်ပိုင်ခွင့်များကို ကျင့်သုံးလျက် ကျုံးလိ အင်ဒတ်(စ်) ထရီ(စ်) ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Jong Lih Industries Co., Ltd.)အား CMP စနစ်ဖြင့် ခရီးဆောင် အိတ်မျိုးမျိုး ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်အတွက် ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ်၊ မနသ-၁၅၇/၉၈ ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

၂။ ကျုံးလိ အင်ဒတ်(စ်) ထရီ(စ်) ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Jong Lih Industries Co., Ltd.) အနေဖြင့် ဤခွင့်ပြုမိန့်အရ ထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာတွင် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ အခန်း(၇)၊ ပုဒ်မ ၁၂ အရ ကုန်ထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်းစတင်သော နှစ်အပါအဝင် တစ်ဆက်တည်း (၃) နှစ် အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် နှင့် ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များ နှင့် အညီ အောက်ဖော်ပြပါ အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့် နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုနိုင်ရန် ဤအမိန့် ကြော်ငြာစာကို ထုတ်ပြန်လိုက်သည်။

(က) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(က) အရ လုပ်ငန်း၏ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုတွင် ပါဝင်သော နိုင်ငံခြားငွေ ပမာဏအပေါ် မူတည်၍ ဝင်ငွေခွန် သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ကနဦး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကာလအတွင်း နိုင်ငံခြားငွေဖြင့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့် ပမာဏကို ဖော်ပြလျက် လုပ်ငန်း အကောင်အထည်ဖော်မှု အခြေအနေပေါ် မူတည်၍ ဤကော်မရှင်သို့ လျှောက်ထားရမည်။

(ခ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ခ) အရ လုပ်ငန်းက နိုင်ငံခြားသို့ တင်ပို့ရောင်းချခြင်းမှ နိုင်ငံခြားငွေဖြင့် ရရှိသည့် အမြတ်ငွေအပေါ်တွင် (၅၀) ရာခိုင်နှုန်းအထိ ကာလအကန့်အသတ်ဖြင့် ဝင်ငွေခွန် သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် (၃) နှစ်ခံစားပြီးနောက် လုပ်ငန်း၏ အမှန်တကယ် အကောင်အထည် ဖော်နိုင်မှု အခြေအနေကို ဖော်ပြလျက် ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြ လျှောက်ထားရမည်။

(ဂ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ဂ) အရ ထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်းကြောင့် သတ်မှတ်သည့် နှုန်းအထိ ပြည်တွင်း ပြည်ပ ဝင်ငွေတိုးတက်မှု ရှိပါက သတ်မှတ်ချက် နှင့် အညီ ဝင်ငွေခွန် သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့်ကာလ ကုန်ဆုံးပြီးသည့်အခါ လုပ်ငန်း အကောင် အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်နိုင်မှု အခြေအနေကို ဖော်ပြလျက် ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြ လျှောက်ထားရမည်။

(ဃ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(စ) အရ လုပ်ငန်းမှ ရရှိသည့် အမြတ်ငွေကို သီးသန့် ရန်ပုံငွေထား၍ တစ်နှစ်အတွင်း လုပ်ငန်း၌ ပြန်လည် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလျှင် ထိုအမြတ်ငွေအပေါ်တွင် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် (သို့မဟုတ်) သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် ကာလ ကုန်ဆုံးပြီး၍ အမှန်တကယ် ပြန်လည် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုသည့်အခါ လုပ်ငန်း အမှန်တကယ် အကောင်အထည် ဖော်နိုင်မှု အခြေအနေကို ဖော်ပြလျက် ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြ လျှောက်ထားရမည်။

(င) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ဆ) အရ လုပ်ငန်းသုံး မတည်ပစ္စည်းများ အပေါ် တန်ဖိုးလျော့ငွေ ကို သတ်မှတ်သည့် နှုန်းအတိုင်း နှစ်တိုတို နှင့် မူလတန်ဖိုး ပြည့်မီသည်အထိ အမြတ်ငွေမှ နုတ်ပယ်ခွင့် နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ယင်းတန်ဖိုးလျော့ နှုန်းထားများကို ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြ လျှောက်ထားရမည်။

(စ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ဈ) အရ ကနဦး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကာလအတွင်း ပြည်တွင်း၌ မရရှိနိုင်သည့် အမှန်တကယ် လိုအပ်၍ ပြည်ပမှတင်သွင်းသော စက်ပစ္စည်း၊ စက်အရန်ပစ္စည်း၊ စက်ကိရိယာ အစိတ်အပိုင်း၊ လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများအပေါ် အကောက်ခွန် နှင့် အခြား ပြည်တွင်း အခွန် အကောက်များကို ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုသည်။

(ဆ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ဈ) အရ သတ်မှတ်ထားသည့် ကနဦး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကာလကုန်ဆုံး၍ ပထမ (၃) နှစ်အတွက် ကုန်ထုတ်လုပ်ရန် ပြည်ပမှ တင်သွင်းသည့် ကုန်ကြမ်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများ အပေါ်တွင် အကောက်ခွန် နှင့် အခြား ပြည်တွင်း အခွန်အကောက်များကို ကင်းလွတ်ခွင့် ပြုသည်။

(ဇ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ည) အရ ထုတ်လုပ်မည့် ကုန်ပစ္စည်းများကို ပြည်ပသို့ တင်ပို့ရောင်းချမှု အပေါ် ကုန်သွယ် လုပ်ငန်းခွန် ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုသည်။

၃။ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃(ဇ) နှင့် (ဈ) အရ ပြည်ပမှ တင်သွင်းသည့် စက်ပစ္စည်းများ၊ စက်အရန်ပစ္စည်းများ၊ ကုန်ကြမ်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများနှင့် ပတ်သက်၍ အောက်ပါ အတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

(က) နိုင်ငံခြားငွေ ရရှိပုံနည်းလမ်း (Source of Payments for Import) ဥပမာ – ပြည်ပတင်ပို့မှု မှ ဝင်ငွေ၊ ပြည်ပချေးငွေ (Loan and Credits)၊ ကုန်ပစ္စည်း ပြန်လည် ဝယ်ယူသည့်စံနစ် (Buy-back System)၊ ရွှေ့ဆိုင်းငွေပေးချေစနစ် (Deferred Payment System)စသည်တို့ကို ဖော်ပြရန်။

(ခ) တင်သွင်းမည့် ပစ္စည်းအမျိုးအစား၊ အရည်အသွေး၊ စံချိန်စံညွှန်းများ၊ ဈေးနှုန်းများ သင့်မြတ်မှု စသည်တို့နှင့် စပ်လျဉ်း၍ နိုင်ငံတကာ အသိအမှတ်ပြုထားသည့် စစ်ဆေးရေးကိုယ်စားလှယ် (Inspection Agency) ၏ စစ်ဆေးမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ရန်။

(ဂ) စစ်ဆေးရေး ကိုယ်စားလှယ်၏ စစ်ဆေးပြီးကြောင်း အထောက်အထား (Inspection Certificate) ဖြင့် တင်သွင်းမည့် ပစ္စည်းအမျိုးအစား စာရင်း (Invoice and Packing List) များကို နိုင်ငံခြား မတည်ငွေရင်း တန်ဖိုး သတ်မှတ်ရေးအဖွဲ့ထံသို့ တင်ပြ၍ ထောက်ခံချက် ရယူရန်။

၄။ ကျုံးလိ အင်ဒတ်(စ်) ထရီ(စ်) ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Jong Lih Industries Co., Ltd.)သည် လုပ်ငန်းအတွက် ပြည်ပမှ စက်ပစ္စည်းများ၊ စက်အရန် ပစ္စည်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများနှင့် ကုန်ကြမ်းများ ကို ပြည်ပချေးငွေ (Loan and Credits)၊ ကုန်ပစ္စည်း ပြန်လည် ဝယ်ယူသည့်စနစ် (Buy-back System)၊ ရွှေ့ဆိုင်း ငွေပေးချေစနစ် (Deferred Payment System) စသည်တို့ဖြင့် ဝယ်ယူတင်သွင်းပြီး၊ ပြန်လည် ပေးဆပ်သည့်အခါ အဆိုပြု လုပ်ငန်းမှ ရရှိသည့် တရားဝင် နိုင်ငံခြားငွေဖြင့်သာ ပေးဆပ်ရမည်။

၅။ အဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက် ပြည်ပမှ စက်ပစ္စည်းများ၊ စက်အရန်ပစ္စည်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများနှင့် ကုန်ကြမ်းများကို ပြည်ပချေးငွေ (Loan and Credits)၊ ကုန်ပစ္စည်း ပြန်လည် ဝယ်ယူသည့်စနစ် (Buy-back System)၊ ရွှေ့ဆိုင်း ငွေပေးချေစနစ် (Deferred Payment System) စသည်တို့ဖြင့် ရယူဆောင်ရွက် ခြင်းသည် နိုင်ငံတော်နှင့် သက်ဆိုင်ခြင်း မရှိပဲ ငွေချေးသူ၏ တာဝန်သာ ဖြစ်စေရမည်။

၆။ ကျုံးလိ အင်ဒတ်(စ်) ထရီ(စ်) ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Jong Lih Industries Co., Ltd.)သည် ဤခွင့်ပြုမိန့်အရ လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက် ရာတွင် မူလအဆိုပြုလွှာ၌ ဖော်ပြထားသည့် ထုတ်လုပ်မှု နှင့် ပြည်ပတင်ပို့မှု ရည်မှန်းချက်များကို အနိမ့်ဆုံး ရည်မှန်းချက်များ အဖြစ် ထားရှိဆောင်ရွက် အကောင် အထည် ဖော်ရမည်။

၇။ အဆိုပြုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာတွင် မြေအသုံးပြုမှု နှင့် စပ်လျဉ်း၍ နိုင်ငံတော် အစိုးရမှ မြေယာ နှင့်ပတ်သက်၍ သတ်မှတ် ပြဋ္ဌာန်းမည့် စည်းကမ်းသတ်မှတ်ချက်များကို တိကျစွာ လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

၈။ အဆိုပြု လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်အတွက် ပြည်တွင်းအလုပ်သမားများ ခန့်ထားရာတွင် အလုပ်သမား ဝန်ကြီးဌာန၊ အလုပ်သမား ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန နှင့် ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ရမည်။

၉။ ကျုံးလိ အင်ဒတ်(စ်) ထရီ(စ်) ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Jong Lih Industries Co., Ltd.)သည် ဤခွင့်ပြုမိန့်အရ ထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာ၌ ပတ်ဝန်းကျင် လေထု၊ ရေထု၊ မြေထု ညစ်ညမ်းမှု၊ မီးဘေး အန္တရာယ် စသည်များ၊ မဖြစ်ပေါ်စေရန်အတွက် လိုအပ်သည့် ပတ်ဝန်းကျင် ညစ်ညမ်းမှု ထိန်းသိမ်း ကာကွယ်ရေး အစီအမံများကို ဝန်ခံဂတိ ပြုထားသည့်အတိုင်း စံနစ်တကျ ထားရှိ ဆောင်ရွက် ရမည်။ ယင်းသို့ ဆောင်ရွက်ထားရှိမှု အခြေအနေကို ဤ ကော်မရှင်သို့ မပျက်မကွက် အစီရင်ခံရမည်။

၁၀။ အဆိုပြု လုပ်ငန်း စတင် ဆောင်ရွက်သည့် နေ့ရက်ကို ဤကော်မရှင်သို့ အမြန်ဆုံး မပျက်မကွက် အစီရင်ခံရမည်။

၁၁။ ဤခွင့်ပြုမိန့် ထုတ်ပေးသည့် နေ့မှစ၍ တစ်နှစ်အတွင်း အဆိုပြုလုပ်ငန်း စတင် ဆောင်ရွက်ခြင်း မပြုနိုင်ပါက ဤခွင့်ပြုမိန့်သည် အလိုအလျောက် ပျက်ပြယ်ပြီးဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

အမိန့်အရ -

(ဗိုလ်မှူးချုပ် မောင်မောင်)
အတွင်းရေးမှူး

စာအမှတ်၊ ရက-၁/မ-၂၃၄/၉၈ (၂၉၇၅)
ရက်စွဲ၊ ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ ၁၇ရက်။

ဖြန့်ဝေခြင်း-

၁။ နိုင်ငံတော် အေးချမ်းသာယာရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ ဥက္ကဋ္ဌရုံး။
၂။ နိုင်ငံတော် အေးချမ်းသာယာရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ ရုံး။
၃။ အစိုးရအဖွဲ့ရုံး။
၄။ စစ်မဟာဗျူဟာ လေ့လာရေးရုံး၊ ကာကွယ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန။
၅။ အမှတ်(၁) စက်မှု ဝန်ကြီးဌာန။
၆။ အမျိုးသား စီမံကိန်း နှင့် စီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ဝန်ကြီးဌာန။
၇။ အလုပ်သမား ဝန်ကြီးဌာန။
၈။ စီးပွားရေး နှင့် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန။
၉။ ဆက်သွယ်ရေး၊ စာတိုက် နှင့် ကြေးနန်း ဝန်ကြီးဌာန။
၁၀။ ဘဏ္ဍာရေး နှင့် အခွန်ဝန်ကြီးဌာန။
၁၁။ လူဝင်မှု ကြီးကြပ်ရေး နှင့် ပြည်သူ့အင်အား ဝန်ကြီးဌာန။
၁၂။ လျှပ်စစ်စွမ်းအား ဝန်ကြီးဌာန။
၁၃။ ဥက္ကဋ္ဌ၊ မြန်မာနိုင်ငံတော် ဗဟိုဘဏ်။
၁၄။ ဥက္ကဋ္ဌ၊ နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်းတန်ဖိုး သတ်မှတ်ရေး အဖွဲ့ငယ်။ (ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဗဟိုစက်ပစ္စည်း စာရင်းအင်း နှင့် စစ်ဆေးရေး ဦးစီးဌာန။)
၁၅။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု နှင့် ကုမ္ပဏီများ ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန။
၁၆။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အလုပ်သမား ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန။
၁၇။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ကုန်သွယ်ရေး ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန။
၁၈။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြန်မာ့ ဆက်သွယ်ရေး လုပ်ငန်း။

၁၉။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အကောက်ခွန် ဦးစီးဌာန။
၂၀။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ပြည်တွင်း အခွန်များ ဦးစီးဌာန။
၂၁။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြန်မာ့ အာမခံ လုပ်ငန်း။
၂၂။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ လူဝင်မှု ကြီးကြပ်ရေး နှင့် အမျိုးသား မှတ်ပုံတင်ရေး ဦးစီးဌာန။
၂၃။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြန်မာ့ လျှပ်စစ်ဓါတ်အား လုပ်ငန်း။
၂၄။ ဥက္ကဋ္ဌ၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံ ကုန်သည်များ နှင့် စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းရှင်များ အသင်း။
၂၅။ အုပ်ချုပ်မှု ဒါရိုက်တာ၊ ကျုံးလိ အင်ဒတ်(စ်) ထရီ(စ်) ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Jong Lih Industries Co., Ltd.)။

အ မိန့် အ ရ –

(မောင်မောင်ရီ)
တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး

၁၇/၂၀၀၂ ကော်မရှင်အစည်းအဝေး

အကြောင်းအရာ။ ။ Jong Lih Industries Co., Ltd. ၏ စက်ရုံငှား ရမ်းခွင့်ပြုပါရန် လျှောက်ထားခြင်း ကိစ္စ။

၁။ Jong Lih Industries Co., Ltd. သည် ခရီးဆောင်အိတ်အမျိုးမျိုး ချုပ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ကိုလုပ်ကိုင်ရန်မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်မှ ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ်၊ မနသ-၁၁၇/၉၈ ကို (၁၇-၇-၉၈) နေ့တွင်ရရှိခဲ့ပါသည်။ ၎င်း လုပ်ငန်းကိုအမှတ်-၁၆၈၊ စက်မှုဇုန်(၄)၊ လှိုင်သာယာမြို့နယ်တွင် ဆောင်ရွက်ခဲ့ပါ သည်။

၂။ ကုမ္ပဏီ၏ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုမှာ နိုင်ငံခြားငွေအမေရိကန်ဒေါ်လာ (၀.၂၈)သန်းအပါအဝင် ကျပ်(၉၂.၆၂)သန်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမည်ဖြစ်ပြီးယခုအခါ အမေရိကန်ဒေါ်လာ(၀.၁၇)သန်း အပါအဝင်ကျပ်(၈၂.၂၇)သန်း ရင်းနှီးမြှုပ် နှံပြီး ဖြစ်ပါသည်။

၃။ ယခုအခါ အော်ဒါများ မရရှိသဖြင့်လုပ်ငန်း များ ရပ်ဆိုင်း ထား ရ ပါသော ကြောင့်စက်ရုံကိုငှား ရမ်း မည်ဖြစ် ကြောင်း တင်ပြလာပါသည်။ အဆိုပါစက်ရုံ နှင့်အတူ ရေဒီယိုတယ်လီဖုန်း (တစ်)လုံး၊ ဖက်(စ်)(တစ်)လုံးနှင့် 500 KVA ထရန် စဖော်မာ(တစ်)လုံး တို့ကို Ever Green Co., Ltd. - သို့ ၁-၄-၂၀၀၂ နေ့မှ ၃၁-၃-၂၀၀၃ နေ့အထိတစ်နှစ်ငှားရမ်း မည်ဖြစ်ပါသည်။ တင်ပြလမ်းညွှန် မှုခံယူအပ်ပါသည်။

忠利工業有限公司
JONG LIH INDUSTRIES CO., LTD.
NO. 168, INDUSTRIAL ZONE (4), HLAING THA YAR TOWNSHIP,
YANGON, MYANMAR. ☎ : 247732

သို့

အတွင်းရေးမှူး
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့။

ရက်စွဲ။ ၂၆-၃-၂၀၀၂

အကြောင်းအရာ။ ။ စက်ရုံငှားရမ်းခွင့်ပြုပါရန်လျှောက်ထားခြင်း ။

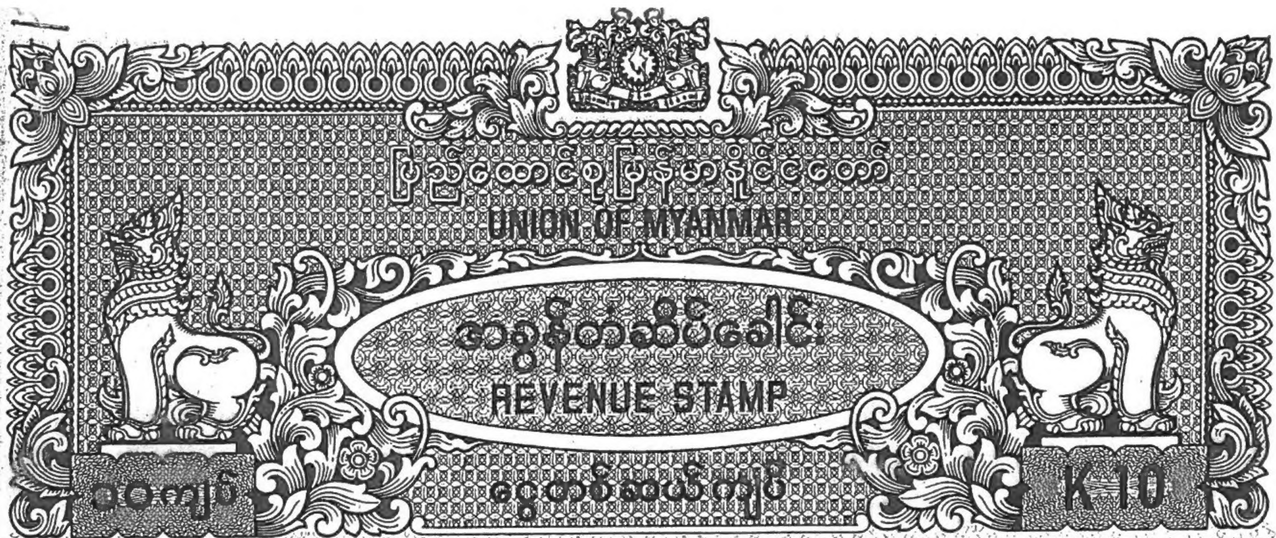
အထက်ပါအကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ကျွန်မ၏ JONG LIH INDUSTRIES CO.,LTD သည် အော်ဒါမရရှိပါသဖြင့်လုပ်ငန်းရပ်ဆိုင်းထားပါသဖြင့်စက်ရုံငှားရမ်းခွင့်ပြုပါရန်လျှောက်ထားအပ်ပါသည်။ ငှားရမ်းစာချုပ်ပါ ပူးတွဲတင်ပြပါသည်။

(၂၅-၁-၂၀၀၂) ရက်နေ့မှစ၍ဝန်ထမ်းများအား နစ်နာကြေးပေး၍လုပ်ငန်းခေတ္တရပ်ဆိုင်းထားကြောင်း မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့တင်ပြပြီးဖြစ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

Daw Mya Mya (a) Daw Saw Mya Mya
Managing Director
Jong Lih Industries Co., Ltd





(၅)

စက်ရုံအဆောက်အဦး နှင့်အဆောက်အဦး တည်ရှိရာ မြေကွက်အား နှစ်ရှည်

စနစ်ဖြင့်ငှား ရမ်း ခြင်း နှစ်ဦး သဘောတူကတိစာချုပ်

ရက်စွဲ။ ၂၀၀၂ ခုနှစ်၊ မတ်လ (   ) ရက်။

ဤစက်ရုံအဆောက်အဦး နှင့်အဆောက်အဦး တည်ရှိရာ မြေကွက်အား နှစ်ရှည်စနစ်ဖြင့်ငှား ရမ်း ခြင်း စာချုပ်ကိုရန်ကုန်မြို့၌။ ယနေ့ ၂၀၀၂ ခုနှစ်၊ မတ်လ (   ) ရက်နေ့တွင် အောက်အမည်ပါသူတို့သဘောတူစာချုပ်ချုပ်ဆိုကြသည်မှာ -

အငှား ချထား သူအိမ်ရှင်/မြေရှင်။ ။ ဒေါ်စောမြမြ
၁၂/ပဒတ(နိုင်)၀၂၆၅၄၅
မန်နေဂျင်း ဒါရိုက်တာ။
ကျိုလီချောင်တာ(စ်)ထရီ(စ်)
၀၆၈၊ ကုန်စစ်သား လမ်း ၊ စက်မှုဇုန် (၄)
လှိုင်သာယာမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

ငှား ရမ်း အသုံး ပြုသူ (အိမ်ငှား / မြေငှား)။ ။ ဒေါ်နန်းလှလှဝင်း
MMO-308409
မန်နေဂျင်း ဒါရိုက်တာ။
၅၉၂/စည်သူလမ်း ၊ ပေါက်တော
ရပ်ကွက်၊ အင်းစိန်။

(အထက်အမည်ပါအငှားချထားသူ (အိမ်ရှင်/မြေရှင်နှင့်ငှား ရမ်း အသုံး ပြုသူ (အိမ်ငှား / မြေငှား)ဟု ခေါ်ဆိုရာ၌ ၎င်းတို့ကိုယ်တိုင်နှင့်တကွ၊ ၎င်းတို့တရားဝင်ကိုယ်စားလှယ်များ ၊ အမွေစား အမွေခံများ ၊ ဆက်ခံရသူများ ၊ လွှဲပြောင်း ခံရသူများ အားလုံး ပါဝင်သည်ဟုမှတ်ယူရပါမည်။

၂-သို့

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်
UNION OF MYANMAR
အခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
REVENUE STAMP
၁၀ကျပ် ငွေကျပ်ဆယ်ကျပ် K 10

(၂)

၁။ ရန်ကုန်တိုင်း၊ လှိုင်သာယာမြို့နယ်၊ လှိုင်သာယာစက်မှုဇုန် (၄) ကုန်စစ်သား လမ်း၊ အမှတ် (၁၆၈) ဟု ခေါ်တွင်သော စက်ရုံအဆောက်အဦး နှင့် ဆင်း အဆောက်အဦး တည်ရှိရာ မြေအကျယ်တွင်ရှိသော အဆောက်အဦး ၏ (၁၅၀ ပေ x ၂၀၀ ပေ) အပေါ် အောက်- ရေဒီမိုတယ်လီဖုန်း တစ်လုံး နှင့် ဖက်(စ်) တစ်လုံး၊ ၅၀၀ ကေဗွီ အေထရန်စဖော်မာ တစ်လုံး ကိုကျူး လီအင်တာ(စ်) ထရိ(စ်) ကုမ္ပဏီ မှ ပိုင်ဆိုင်ပါသည်။

၂။ ကိုကျူးလီအင်တာ(စ်) ထရိ(စ်) ကုမ္ပဏီလီမိတက်၊ မန်နေဂျင်း ဒါရိုက်တာ ဒေါ်စောမြမြ (၁၂/ပဘတ (နိုင်) ၀၂၆၅၄၅) က မိမိတို့ကုမ္ပဏီပိုင် အထက်အပိုဒ်တွင် ဖော်ပြခဲ့သော စက်ရုံအဆောက်အဦး နှင့် စက်ရုံတည်ရာ မြေကွက်ကို တစ်လလျှင် ငွေကျပ် ၈၀၀၀၀၀/- (ကျပ်ရှစ်သိန်း တိတိ) နှုန်း ဖြင့် [illegible]ကာလကို နှစ်ချုပ်စနစ်ဖြင့် ငှား ရမ်း ရန် အဆိုပြုသည်ကို EVER GREEN CO.,LTD. ၏ မန်နေဂျင်း ဒါရိုက်တာ ဒေါ်နန်းကျွေ့ဝင်း (MMO - 308409) က လည်း ဆင်း လစာနှုန်း ထား နှင့် ပင် တစ်နှစ်တာကာလ နှစ်ချုပ်စနစ်ဖြင့် ငှား ရမ်း အသုံး ပြုရန် သဘောတူညီကြပါသဖြင့် တစ် နှစ်စာလစာ ငွေကျပ် (၉၆၀၀၀၀၀/- ကျပ်ကိုးဆယ့်ခြောက်သိန်း တိတိ) ကို ဒေါ်နန်းကျွေ့ ဝင်း က ပေး ချေရာ၊ ဒေါ်စောမြမြက ကောင်း မွန်စွာလက်ခံရရှိပါသဖြင့် တစ်နှစ်တာကာလ ကိုအပြေလက်ခံရရှိပြီး ကြောင်း ဝန်ခံပါသည်။

၃။ ငှား ရမ်း ကာလမှာ ၂၀၀၂ ခုနှစ် ဧပြီလ (၁) ရက်နေ့မှ ၂၀၀၃ ခုနှစ် ၊ မတ်လ (၃၁) ရက်နေ့အထိ တစ်နှစ်တာကာလဖြစ်ပါသည်။

၄။ ငှား ရမ်း သည့် စက်ရုံအဆောက်အဦး တစ်ဝိုက် ဒေသ နှင့် အဆောက်အဦး တည် ရာ မြေကွက်တို့မှာ အ ပေါင်အနှံ ပေး ကမ်း ထွန်းလွှတ်ထား သည့် အရှုပ်အရှင်း ဟူသမျှ လုံး ဝကင်း ရှင်း ကြောင်း အာမခံ ရှင်၊ မြေရှင်က ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။ အကယ်၍ အရှုပ်အရှင်း တစ်စုံတစ်ရာ ပေါ် ပေါက်လာပါက အိမ်ရှင် မြေရှင်မှ ရှင်းလင်း ဆောင်ရွက်ပေး ရန် ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၅။ အိမ်ငှား ၊ မြေငှား သည် လုပ်ငန်း လုပ်ကိုင်ရာ၌ လုပ်ငန်း ဆိုင်ရာ [illegible]

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်
UNION OF MYANMAR

အခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
REVENUE STAMP

၁၀ ကျပ် ငွေတစ်ဆယ်ကျပ် K 10

(၃)

၆။ အိမ်ငှား ၊ မြေငှားသည် မီးမီတာလုပ်ငန်း အတွက်မီးအသုံး စွဲ အခ လျှပ်စစ်မီတာ၊ ဖုန်းဝန်း နှင့်ပတ်သက်သော စည်ပင်သာယာအခွန်၊ သန့်ရှင်းရေး ခွန်၊ လမ်း ထိန်း သိမ်း စောင့်ရှောက်ခ၊ တယ်လီဖုန်း ခ၊ မိလ္လာ၊ ဂက်(စ်)သုံး စွဲခများ ကို မိမိက ကျခံရပါမည်။ အဆောက်အဦး အတွက် စည်ပင်သာယာခွန်နှင့် မြေခွန်ကို အိမ်ရှင်၊ မြေရှင်မှ ပေး ဆောင် ရပါမည်။

၇။ ၁၀၀ ကေဗီ အေထရန်စဖော်မာကိုမူ အိမ်ငှား ၊ မြေငှား တဦး တည်း အသုံး ပြုရမည်ဖြစ်သော်လည်း အိမ်ရှင်၊ မြေရှင်အလိုရှိသောအချိန်တွင် နှစ်ဦး ပူး တွဲသုံး စွဲရန်သဘော တူပါသည်။ နှစ်ဦး ပူး တွဲသုံး စွဲရန်အတွက်လိုအပ်သော ဆပ်မီတာနှင့် လျှပ်စစ်ကြိုး သွယ်တန်း ခြင်း ကိုအိမ်ရှင်၊ မြေရှင်မှ ပြုလုပ် ပေး ပါမည်။ အိမ်ငှား ၊ မြေငှား တဦး တည်း သုံး စွဲစဉ်ကာလ တွင်ထရန်စဖော်မာ ပျက်စီး ပါက အိမ်ငှား မြေငှား တသီး တည်း ကုန်ကျခံပြုပြင်မည်ဖြစ်ပြီး နှစ်ဦး ခွဲဝေသုံး စွဲစဉ်ကာလတွင် ပျက်စီး ပါက နှစ်ဦး အညီအမျှကျခံပြုပြင်ကြရပါမည်။

၈။ ငှား ရမ်း ကာလအတွင်း အိမ်ငှား ၊ မြေ ငှား က ဖော်ပြပါ ငှား ရမ်း သည့်အဆောက်အဦး ဥပစာအတွင်း ပြင်ဆင်ခြင်း ၊ မွမ်း မံခြင်း တိုး ချဲ့ဆောက်လုပ်ခြင်း များ ပြုလုပ်လိုပါက အိမ်ရှင်၊ မြေရှင်၏ သဘောတူညီမှု ရယူရပါမည်။

၉။ ငှား ရမ်း ကာလအတွင်း တရား ဥပဒေနှင့်ဆန့်ကျင် သောပစ္စည်း များ ထား သို ခြင်း မပြုလုပ်ရပါ။ ယင်း ကိစ္စ နှင့်ပတ်သက်၍ ဖြစ်ပေါ်လာ သောပြဿနာအဝဝသည်အိမ်ငှား ၊ မြေငှား ၏ တာဝန်သာဖြစ်ပါသည်။ ငှား ရမ်း ကာလအတွင်းအကြောင်း အမျိုး မျိုး ကြောင့် အစိုး ရကလုပ်ငန်း ရပ်စဲ ချိတ်ပိတ်ပါက ငှား ရမ်း ကာလပြီး ဆုံး ပြီဟုသတ်မှတ်၍ ငှား ရမ်း ခ ငွေများ ကိုပြန်လည်ထုတ်ယူခွင့် မရှိပါ။ ငှား ရမ်း ကာလအတွင်း အိမ်ငှား ၊ မြေငှား မှအခြား သူတဦး တယောက်သို့ထပ်ငှား ရမ်း ခြင်း မပြုလုပ်ရပါ။

၁၀။ အိမ်ရှင်၊ မြေရှင်သည်အဆိုပါစက်ရုံအဆောက်အဦး နှင့်ယင်း အဆောက်အဦး တည် ရာ မြေကွက်တို့နှင့်ပတ်သက်သည့်ပိုင်ဆိုင်မှုစာ ချုပ်စာတမ်း အထောက်အထား များ ကိုလိုအပ် သောဌာနသို့အိမ်ငှား ၊ မြေငှား အတွက်ပြသ ပေး ရန်လိုအပ် သောအခါတွင်လိုက် ပါပြသ ပေး ပါ မည်။

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်

UNION OF MYANMAR

အခွန်တံဆိပ်ခေါင်း

REVENUE STAMP

၁၀ကျပ် ငွေတစ်ဆယ်ကျပ် K 10

(၄)

၁၁။ ဤစာချုပ်သက်တမ်း ကုန်ဆုံးပြီး နောက်ထပ်နှစ်ချင်းစနစ်ဖြင့် ငှား ရမ်း ပါက ဤလစာနှုန်း ထား အတိုင်း ပင်ငှား ရမ်း ကြရန်သ ဘောတူကြပါသည်။

ဤစာချုပ်ပါအချက်အလက်များ ကို ကောင်း စွာဖတ်ရှုနား လည်သ ဘော ပေါက်ကြပါသဖြင့် အောက်ပါသက် သေများ ရှေ့တွင်လက်မှတ် ရေး ထိုး ချုပ်ဆိုပါသည်။

(ဒေါ်စောမြမြ)
မန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာ
ကိုလီအင်တာ(စ်)ထရိ(စ်)
အငှားချထားသူအိမ်ရှင်/မြေရှင်။

ဒေါ်နန်းဖွာဖွာဝင်း
မန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာ
EVER GREEN CO.,LTD.
ငှား ရမ်း အသုံးပြုသူအိမ်ငှား / မြေငှား

အသိသက်သေများ

၁။ ------------------
အမည်။ ဦးထွန်းကိုင်
မှတ်ပုံတင်။ 13/Ta-Ka-Na(N)127908
နေရပ်။ 4/59 Saw Bwar Gyi Gone Highway Centre, Insein T/S Yangon

၂။ ------------------
အမည်။ [illegible]
မှတ်ပုံတင်။ [illegible]
နေရပ်။ [illegible]

နောက်ဆက်တွဲ(

မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ

Jong Lih Industries Co., Ltd.

မှ

ခရီးဆောင်အိတ်အမျိုးမျိုး

ချုပ်လုပ်မည့်စက်ရုံ

တည်ထောင်ဆောင်ရွက်ရန်

အဆိုပြုတင်ပြချက်

JONG LIH INDUSTRIES CO., LTD.
No. 115, Myanandar Road, Industrial Ward,
Thaketa Township, Yangon, Myanmar.
☎ 01 - 247732

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်၊
ရန်ကုန်မြို့။

ရက်စွဲ။ ။ ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ ( ) ရက်၊

အကြောင်းအရာ ။ ။ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုချက် ပေးပို့ခြင်း။

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့် ပတ်သက်၍ ရန်ကုန်တိုင်း၊ လှိုင်သာယာမြို့နယ်၊ စက်မှုဇုံ(၂) တွင်၊ CMP စနစ်ဖြင့် အိတ်အမျိုးမျိုးချုပ် စက်ရုံတည်ထောင်ရန်အတွက်၊ " Jong Lih Industries Co., Ltd." မှ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ခွင့်ပြုမိန့်ကို လျှောက်ထားခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

၂။ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ ဆုံးဖြတ်ချက်အရ ကုမ္ပဏီ၏ အဆိုပြုချက်ကို ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရအဖွဲ့သို့ ဆက်လက် တင်ပြခွင့်ပြုနိုင်ရန်အတွက် အဆိုပြုချက် (၂၅) စောင်ကို ပေးပို့အပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

ဒေါ်မြမြ (ခ)စောမြမြ
အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ
Jong Lih Industries Co., Ltd.

ဍ

JONG LIH INDUSTRIES CO., LTD.

No. 115, Myanandar Road, Industrial Ward,
Thaketa Township, Yangon, Myanmar.
☎ 01 - 247732

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်၊
ရန်ကုန်မြို့။

ရက်စွဲ။ ။ ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ မေလ (၂၅) ရက်၊

အကြောင်းအရာ ။ ။ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုချက် ပေးပို့ခြင်း။

မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ကျွန်မတို့၏ " Jong Lih Industries Co., Ltd." သည် ရန်ကုန်ဘိုင်း၊လှိုင်သာယာမြို့နယ်၊စက်မှုဇုံ(၂)တွင်၊ CMP စနစ်ဖြင့် အိတ်အမျိုးမျိုး ချုပ်စက်ရုံ တည်ထောင်ပြီးအရည်အသွေး ကောင်းမွန်သည့် အသင့်ချုပ်ပြီးအိတ်များ ထုတ်လုပ်သည့် ခွင့်ပြုမိန့် ရရှိနိုင်ရန်အတွက်၊ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုလွှာ(၃၅)စောင် ပေးပို့ တင်ပြလျှောက်ထားအပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

ဒေါ်မြမြ (ခ)စောမြမြ
အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ
Jong Lih Industries Co., Ltd.

JONG LIH INDUSTRIES CO., LTD.
No. 115, Myanandar Road, Industrial Ward,
Thaketa Township, Yangon, Myanmar.
☎ 01 - 247732

သို့
ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်၊
ရန်ကုန်မြို့။

ရက်စွဲ။ ။ ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ (၃) ရက်၊

အကြောင်းအရာ ။ ။ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုချက် ပေးပို့ခြင်း။

မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ကျွန်မတို့၏ "Jong Lih Industries Co., Ltd." သည် ရန်ကုန်တိုင်း၊ လှိုင်သာယာမြို့နယ်၊ စက်မှုဇုံ(၂)တွင်၊ CMP စနစ်ဖြင့် အိတ်အမျိုးမျိုးချုပ် စက်ရုံ တည်ထောင်ပြီး အရည်အသွေး ကောင်းမွန်သည့် အသင့်ချုပ်ပြီးအိတ်များ ထုတ်လုပ်သည့် ခွင့်ပြုမိန့် ရရှိနိုင်ရန်အတွက်၊ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ ကြိုတင်ညှိနှိုင်းအစည်းအဝေးသို့ တင်ပြရန် အဆိုပြုလွှာ (၁၅)စောင်ကို ပေးပို့တင်ပြ လျှောက်ထားအပ်ပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

ဒေါ်မြမြ (ခ)စောမြမြ
အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ
Jong Lih Industries Co., Ltd.

JONG LIH INDUSTRIES CO., LTD.
No. 115, Myanandar Road, Industrial Ward,
Thaketa Township, Yangon, Myanmar.
☎ 01 - 247732

သို့
ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်၊
ရန်ကုန်မြို့။

ရက်စွဲ။ ။ ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ (၃) ရက်၊

အကြောင်းအရာ ။ ။ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်၊ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ခွင့်ပြုမိန့်နှင့် မြန်မာနိုင်ငံသားများ၊ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၁၂ နှင့် ၁၃ တို့အရ၊ အခွန်ဆိုင်ရာ ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာ ခွင့်များ လျှောက်ထားခြင်း။

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါ ကိစ္စနှင့်စပ်လျဉ်း၍ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ကျွန်မတို့၏ "Jong Lih Industries Co., Ltd." သည်၊ ရန်ကုန်တိုင်း၊ လှိုင်သာယာမြို့နယ်ရှိ စက်မှုမြေနေရာတွင်၊ ခရီးဆောင်အိတ် အမျိုးမျိုးချုပ် စက်ရုံတည်ဆောက်ပြီး၊ မြန်မာနိုင်ငံတွင် အရည်အသွေး ကောင်းမွန်သည့် ချုပ်ပြီး ခရီးဆောင်အိတ်များကို ထုတ်လုပ်ကာ နိုင်ငံခြား ဈေးကွက်သို့ အဓိက တင်ပို့နိုင်ရန် ရည်ရွယ်၍ ခေတ်မီနည်းပညာ၊ စက်ကရိယာများဖြင့် ထုတ်လုပ်ခွင့် ရရှိနိုင်ရန် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ခွင့်ပြုမိန့် ရရှိရန် လျှောက်ထားပါသည်။

၂။ "Jong Lih Industries Co., Ltd." မှ ခေတ်မီအိတ်ချုပ် စက်ပစ္စည်းကရိယာများကို ဟောင်ကောင်နိုင်ငံ "Jong Lih Plastic Enterprise Limited" မှ Deferred Payment Loan Agreement အရ မှာယူတပ်ဆင်၍ CMP စနစ် (Cutting, Making and Packing) အရ အသင့်အသုံးပြုနိုင်သော အိတ်များချုပ်လုပ်၍ ပြည်ပသို့ တင်ပို့ရောင်းချမည် ဖြစ်ပါသည်။ Low Quality (၃%) သတ်မှတ်ထားရာ ထို (၃%) ကိုပြည်တွင်း၌ ရောင်းချမည် ဖြစ်ပါသည်။ Deferred Payment Loan Agreement အရ မှာယူသည့် စက်ပစ္စည်း များကို၊ ချုပ်ခများဖြင့် ပြန်လည်ပေးဆပ်သွားမည်ဖြစ်ပါသည်။ Jong Lih Industries Co., Ltd. အနေဖြင့် မ,တည် ရင်းနှီးငွေ ကျပ် (၉၂)သန်းကို ပြည်တွင်းကျပ်ငွေ၊ စက်ရုံ၊ အဆောက်အဦ၊ မြေ၊ စက်ပစ္စည်း များနှင့်ရုံးသုံးပရိဘောဂများဖြင့် ထည့်ဝင်ပြီး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမည် ဖြစ်ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍နိုင်ငံတော်အတွက် ရသင့်ရထိုက်သော အခွန်များ ရရှိစေရန်အတွက်လည်းကောင်း၊ အလုပ်အကိုင် အခွင့်အလမ်းများ ရရှိစေရန်အတွက်လည်းကောင်း၊ စက်မှုနည်းပညာရပ်များ တိုးတက် ရရှိစေရန် အတွက်လည်းကောင်း၊ မြန်မာနိုင်ငံ စီးပွါးရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရန် အထောက်အကူ ဖြစ်စေခြင်း အလို့ငှာလည်းကောင်း၊ ဤလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခွင့် ရရှိရန် လျှောက်ထားပါသည်။ ထို့အပြင် ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၁၂ နှင့် ၁၃ တို့အရ အခွန်ဆိုင်ရာ ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များ၊ အားလုံးကို ခံစားခွင့်ပြုပါရန် ရိုသေလေးစားစွာဖြင့် လျှောက်ထားအပ်ပါသည်။

၄။ ဤလျှောက်လွှာနှင့်အတူအောက်ဖော်ပြပါအထောက်အထားစာရွက်စာတမ်းများကိုပူးတွဲတင်ပြအပ်ပါသည်။

(က) ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်ရန် ကမကထပြုသူ၏ အဆိုပြုချက်၊
(ခ) Deferred Payment Loan Agreement (draft)
(ဂ) မြေပိုင်ဆိုင်မှု အထောက်အထားများ၊
(ဃ) လုပ်ငန်းပိုင်းနှင့် ငွေရေးကြေးရေး အထောက်အထားများ၊
(င) သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းနှင့် သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းများ
(စ) ဘဏ္ဍာရေး အချက်အလက်များနှင့်ပတ်သက်၍ တွက်ချက်မှုဇယားများ၊

ရိုသေလေးစားစွာဖြင့်

လျှောက်ထားသူ
ဒေါ်မြမြ(ခ)စောမြမြ
အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ
Jong Lih Industries Co., Ltd.

JONG LIH INDUSTRIES CO., LTD.
No. 115, Myanandar Road, Industrial Ward,
Thaketa Township, Yangon, Myanmar.
☎ 01 - 247732

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်၊
ရန်ကုန်မြို့။

ရက်စွဲ။ ။ ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ (၃) ရက်၊

အကြောင်းအရာ ။ ။ ခရီးဆောင်အိတ် အမျိုးမျိုးချုပ် စက်ရုံတည်ထောင် ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ ကတိဝန်ခံချက် တင်ပြခြင်း။

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြုပ်နှံမှုဥပဒေအရ စက်မှုလုပ်ငန်းများ တည်ထောင် ဆောင်ရွက်ရန်၊ မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေအရ မှတ်ပုံတင်ထားပြီးဖြစ်သော "Jong Lih Industries Co., Ltd." သည် ခရီးဆောင်အိတ်အမျိုးမျိုးကို CMP စနစ်ဖြင့် ချုပ်လုပ်ပြီး ပြန်လည် တင်ပို့ရန်အတွက် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သို့ တင်ပြလျှောက်ထားခြင်း ဖြစ်ပါသည်။ ထိုသို့လျှောက်ထားရာတွင်၊ ခွင့်ပြုမိန့် ရရှိရန်အတွက် အောက်ပါတို့ကို ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

(က) ဤလုပ်ငန်းသည်မြန်မာနိုင်ငံသားများသာလျှင်ပိုင်ဆိုင်သောလုပ်ငန်းဖြစ်ပါသည်။ ဤလုပ်ငန်းတွင်နိုင်ငံခြားမှမည်သူမျှပိုင်ဆိုင်မှုမရှိပါကြောင်းဝန်ခံကတိပြုတင်ပြအပ်ပါသည်။

(ခ) ဤစက်ရုံမှထွက်ရှိလာသော ကုန်ချော ပစ္စည်းများကို ပြည်ပသို့ တင်ပို့ရောင်းချရန်အတွက် ဈေးကွက် ရှိပြီးဖြစ်ပါသည်။

(ဂ) နိုင်ငံတော်အစိုးရမှမြေယာနှင့်ပတ်သက်၍သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းသည့်စည်းကမ်းသတ်မှတ်ချက်များကို လိုက်နာဆောင်ရွက်ပါမည်ဟု ကတိပြုပါသည်။

(ဃ) ထို့အပြင်ကျွန်တော်များကုမ္ပဏီအနေဖြင့် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင်လည်း ပတ်ဝန်းကျင် ညစ်ညမ်းမှု မဖြစ်ပွါးစေရန်အတွက်လိုအပ်သောအစီအမံများကြိုတင်ကာကွယ်မှုများပြုလုပ် ဆောင်ရွက်ထားမည် ဖြစ်ပါကြောင်းနှင့် ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်၏ နည်းဥပဒေ၊ စည်းမျဉ်း စည်းကမ်း၊ လုပ်ထုံး လုပ်နည်းများနှင့် အညီ ပတ်ဝန်းကျင် ညစ်ညမ်းမှု မရှိစေရန် အကောင်အထည်ဖေါ်ဆောင်ရွက်သွားမည်ဟု ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

(င) "Jong Lih Industries Co., Ltd." သည်၊ ဟောင်ကောင်နိုင်ငံ၊ Jong Lih Plastic Enterprise Co., Ltd. မှ Deferred Payment Loan Agreement ဖြင့် တင်သွင်းမည့်၊ စက်ပစ္စည်း ကရိယာများအတွက် ပေးဆပ်ရမည့်တန်ဘိုးကို CMP စနစ်ဖြင့် ရရှိမည့် ချုပ်ခများဖြင့် ပြန်လည်ပေးဆပ်မည် ဖြစ်ပါ၍ အဆိုပါချေးငွေ US$၂၆၄,၈၀၀ ချေးယူခြင်းကိစ္စသည် နိုင်ငံတော်နှင့် သက်ဆိုင်ခြင်းမရှိပဲ၊ မိမိတို့ကုမ္ပဏီမှ ရရှိမည့် ချုပ်ခဖြင့် ပြန်လည်ပေးဆပ်ရန် တာဝန်ယူပါသည်။

လေးစားစွာဖြင့်

ဒေါ်မြမြ(ခ)စောမြမြ
အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ
Jong Lih Industries Co., Ltd.



မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုသူ၏

အဆိုပြုချက်

ပုံစံ (မနသ-၁)

မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုသူ၏ အဆိုပြုချက်

[ဥပဒေပုဒ်မ ၂ ပုဒ်မခွဲ (ဂ) နှင့် ပုဒ်မ ဂ]

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၊
ရန်ကုန်မြို့။

စာအမှတ်၊

ရက်စွဲ၊ ၁၉၉[illegible] က်။

ကျွန်မသည် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုပါသဖြင့် ခွင့်ပြုမိန့်ထုတ်ပေးပါရန်အောက်ပါအချက်များကိုဖော်ပြ၍လျှောက်ထားအပ်ပါသည်။

၁။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုသူ၏-

(က) အမည် - ဒေါ်မြမြ(ခ)စောမြမြ

(ခ) အဖအမည် - ဦးစောမြင့်ဟွန်း

(ဂ) နိုင်ငံသား / အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် - မြန်မာ၊ ၁၂/ပဘတ(နိုင်)၀၂၆၅၄၅

(ဃ) နေရပ်လိပ်စာ - အမှတ် ၃၁၀၊ ဗိုလ်ဆွန်ပက်လမ်း၊ ပန်းဘဲတန်းမြို့နယ်၊

(င) လူမျိုး၊ဘာသာ - မြန်မာ/ ဗုဒ္ဓဘာသာ

(စ) အဖွဲ့အစည်းအမည် - Jong Lih Industries Co., Ltd.

(ဆ) လုပ်ငန်းအမျိုးအစား - အသင့်ချုပ်ပြီးခရီးဆောင်အိတ်အမျိုးမျိုး ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း၊

(ဇ) အဖွဲ့အစည်းတည်နေရာအရပ် - အမှတ်(၁၁၅)၊မြနန္ဒာလမ်း၊ စက်မှုရပ်ကွက်၊ သာကေတမြို့နယ်။

၂။ ဖက်စပ်ပြုလုပ်၍ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုပါက ဖက်စပ်ပြုလုပ်မည့်သူများ၏–

(က) အမည် (၁)........................ (၂) ....

....

....

(ခ) အဖအမည် (၁)........................ (၂) ....

....

....

(ဂ) နိုင်ငံသား/အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ်

(၁)........................ (၂)........................

....

....

(ဃ) နေရပ်လိပ်စာ (၁)........................ (၂) ....

....

....

(င) လူမျိုးဘာသာ (၁)........................ (၂) ....

....

....

(စ) အဖွဲ့အစည်းအမည် –

(ဆ) လုပ်ငန်းအမျိုးအစား –

(ဇ) အဖွဲ့အစည်းတည်ရှိရာအရပ် –

....

(နှစ်ဦး သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း ၂ ခုထက်ပိုပါက သီးခြားစာရွက်တွင်ဖော်ပြပူးတွဲရန်)

၃။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်လိုသည့် လုပ်ငန်းအမျိုးအစား–

(က) ကုန်ထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်း – **အသင့်ချုပ်ပြီး ခရီးဆောင်အိတ်အမျိုးမျိုး ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း။**

(ခ) ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်း – ....

(ကုန်ပစ္စည်းအမည် သို့မဟုတ် ဝန်ဆောင်မှုအမျိုးအစားကိုဖော်ပြရန်)

၄။ လုပ်ကိုင်မည့်စီးပွားရေးပုံစံ–

(က) နိုင်ငံသားနှင့် နိုင်ငံသားတို့က အစုစပ်လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း။

-------------- **လီမိတက်ကုမ္ပဏီ** ----------------

(ခ) အဖွဲ့အစည်းနှင့် နိုင်ငံသားတို့က ဖက်စပ်လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း။

(ဂ) အဖွဲ့အစည်းနှင့် အခြားအဖွဲ့အစည်းတို့က ဖက်စပ်လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း

၅။ ဖွဲ့စည်းထားပြီးဖြစ်သည့် သို့မဟုတ် ဖွဲ့စည်းမည့် စီးပွားရေးအဖွဲ့အစည်း ပုံသဏ္ဌာန်–

(က) တစ်ဦးတည်းပိုင် – ....

(ခ) ဖက်စပ်/အစုစပ်လုပ်ငန်း – ....

(ဂ) လီမိတက်ကုမ္ပဏီ – Jong Lih Industries Co., Ltd.

(ဃ) သမဝါယမအသင်း – ....

(အများနှင့်မသက်ဆိုင်သည့်ကုမ္ပဏီ/အများပိုင်ကုမ္ပဏီဟု ဖော်ပြ၍ ထည့်ဝင်မည့် မ,တည်ငွေရင်းအချိုးအစား၊စီမံခန့်ခွဲသူ/စီမံခန့်ခွဲမည့် သူများ၏ အမည်၊နေရပ်လိပ်စာများနှင့် ရာထူးတို့ကို ပူးတွဲတင်ပြရန်) **နောက်ဆက်တွဲ (၁)**

၆။ ဖက်စပ်/အစုစပ်လုပ်ငန်း ဖြစ်ပါက–

(က) အစုစပ်တို့က ထည့်ဝင်မည့်အစုငွေအချိုးအစားနှင့်ပမာဏ

....

(ခ) အကျိုးအမြတ်ခွဲဝေမည့် အချိုးအစား ....

(ဂ) အစုဝင်များ၏တာဝန်နှင့်လုပ်ပိုင်ခွင့်များ ....

(နေရာမလုံလောက်က သီးခြားစာရွက်ဖြင့် ဖော်ပြရန်)

၇။ သမဝါယမအသင်း/လီမိတက်ကုမ္ပဏီဖြစ်ပါက–

(က) ခွင့်ပြုမတည်ငွေရင်း – **ကျပ် ၁၀၀,၀၀၀,၀၀၀/–**

(ခ) အစုရှယ်ယာ အမျိုးအစား – **တစ်စုလျှင်ကျပ် ၁၀,၀၀၀တန် ရိုးရိုးအစုရှယ်ယာ ၁၀,၀၀၀**

(ဂ) အစုရှယ်ရာများကထည့်ဝင်မည့်အစုရှယ်ယာပမာဏ– **ကျပ် ၄၃ သန်း**

၈။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်လိုသည့် အဖွဲ့အစည်းနှင့် သက်ဆိုင်သောအချက်အလက်များ:–

(က) မတည်ငွေရင်းပမာဏ **(ထောင်ပေါင်း)**

	ကိုယ်ပိုင် (ကျပ်)	နိုင်ငံခြားငွေ US$	စုစုပေါင်း (ကျပ်)
(၁) ငွေပမာဏ –	၁၀,၀၀၀	–	၁၀,၀၀၀
(နိုင်ငံခြား မ.တည်ငွေပါဝင်ပါကသီးခြားဖော်ပြရန်)			
(၂) စက်ပစ္စည်းကိရိယာများ တန်ဖိုးပမာဏ		၂၆၄.၈	၁,၅၈၉
(အသေးစိတ်စာရင်း ပူးတွဲတင်ပြရန်)			
နောက်ဆက်တွဲ–၂			
(၃) အဆောက်အအုံများ/	၅၀,၀၀၀	–	၅၀,၀၀၀
မြေ	၂၄,၀၀၀	–	၂၄,၀၀၀
(၄) ပရိဘောဂနှင့် လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများ တန်ဖိုးပမာဏ	၇,၀၂၉	–	၇,၀၂၉
(အသေးစိတ်စာရင်း ပူးတွဲတင်ပြရန်)			
နောက်ဆက်တွဲ–၃			
(၅) ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းတန်ဖိုးပမာဏ –			
(အသေးစိတ်စာရင်း ပူးတွဲတင်ပြရန်)			
စုစုပေါင်း	၉၁,၀၂၉	၂၆၄.၈	၉၂,၆၁၈

(ခ) နိုင်ငံခြားမှ တင်သွင်းရန် လိုအပ်သည့်

	ကျပ်	US$
(၁) စက်ပစ္စည်းများ၊ စက်ကိရိယာများ စသည့် ပစ္စည်းတို့၏တန်ဖိုးပမာဏ (အသေးစိတ်စာရင်း ပူးတွဲတင်ပြရန်) **နောက်ဆက်တွဲ–၂**	၁,၅၈၈,၈၀၀	၂၆၄,၈၀၀
(၂) ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများနှင့် အခြား အလားတူပစ္စည်းများ၏တန်ဖိုး (အသေးစိတ်စာရင်း ပူးတွဲတင်ပြရန်)		....
(၃) ကျွမ်းကျင်မှုနည်းပညာရပ်များ၏ တန်ဖိုးပမာဏ		....

(ဂ) တည်ဆောက်မှုကာလ – (၈) လ

(ဃ) ပဏာမ စူးစမ်းလေ့လာမှုပြုလုပ်မည့်ကာလ –

(င) တည်ဆောက်မှု စတင်မည့်အချိန် – **ခွင့်ပြုမိန့်ရပြီးနောက် ရက်(၃၀)အတွင်း**

၉။ ဆောင်ရွက်မည့်စီးပွားရေးလုပ်ငန်းနှင့် သက်ဆိုင်သောအချက်အလက်များ–

(က) လုပ်ငန်းအမျိုးအစား – **ထုတ်လုပ်မှု**

(ကုန်ထုတ်လုပ်မှု/ဝန်ဆောင်မှုစသည့်ဖော်ပြရန်)

(ခ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်မည့်ဒေသများ – **လှိုင်သာယာစက်မှုဇုံ၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ်(၄)၊ မြေကွက်အမှတ် (၁၆၈)၊**

(ဂ) ဆောင်ရွက်ပုံနည်းစနစ် – **အရည်အသွေးကောင်းမွန်သည့်အသင့်ချုပ်ပြီးခရီးဆောင်အိတ်များကို၊ CMP စနစ်ဖြင့် ချုပ်လုပ်ပြီး နိုင်ငံခြားသို့ တင်ပို့မည်ဖြစ်ပါသည်။**

(ဃ) နှစ်စဉ် စက်သုံးဆီလိုအပ်ချက်–

	အမျိုးအစား	**အရေအတွက်**
၁။	**ဒီဇယ်ဆီ**	**၁၆,၀၀၀ ဂါလံ**
၂။		....
၃။		....

(င) နှစ်စဉ် လျှပ်စစ်ဓာတ်အားလိုအပ်ချက်–

အားအသုံးပြုမှု	မြင်းကောင်ရေ
၁။ လျှပ်စစ်ဓါတ်အား	**၂၀၀**
၂။ ဓာတ်ဆီ/ဒီဇယ်အင်ဂျင်စက်အင်အား	....
၃။ ဘွိုင်လာအသုံးပြုအင်ဂျင်စက်အား	....
၄။ သဘာဝဓာတ်ငွေ့သုံးစက်အား	....
၅။ ပေးပို့သည့်အခြားအား (ရေအား/လေအား စသည်များ)	....

(စ) နှစ်စဉ် ရေလိုအပ်ချက် **၁၀၀,၀၀၀ ဂါလံ**

(နေ့စဉ် ရေလိုအပ်ချက်ရှိလျှင် ဖော်ပြရန်) ....

(ဆ) နှစ်စဉ်လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်း/ကုန်ကြမ်းလိုအပ်ချက်

အမျိုးအမည်	**ရေတွက်ပုံ**	**အရေအတွက်**	**တန်ဖိုး (ကျပ်ထောင်ပေါင်း)**
၁။ အဓိကကုန်ကြမ်း			
(၁)		**နောက်ဆက်တွဲ(၄)**	
(၂)			....
၂။ အထောက်အကူကုန်ကြမ်း			
(၁)			....
....			....
၃။ စက်သုံးဆီ/ဓါတ်ငွေ့များ –			
(၁)			....
(၂)			....

(ဇ) အဆောက်အအုံလိုအပ်ချက် – **စက်ရုံ ၃၅၀'x ၂၅၀' တစ်ရုံ**

ရုံးခန်း ၄၀'x ၆၀' တစ်ခု

(ဈ) မြေနေရာအမျိုးအစားနှင့်အကျယ်အဝန်းလိုအပ်ချက် – **(၃.၀၀၁) ဧက**

....

(ည) ခန့်မှန်းထုတ်လုပ်မည့်ကုန်ပစ္စည်း/ဆောင်ရွက်မည့်ဝန်ဆောင်မှု

အမျိုးအမည်	**ရေတွက်ပုံ**	**အရေအတွက်**	**တန်ဖိုး**
....			....
....			....
		နောက်ဆက်တွဲ (၅)	

(ဋ) ရောင်းချမည့်နည်းစနစ် – **ခရီးဆောင်အိတ်မျိုးစုံကို CMP စနစ်ဖြင့် ထုတ်လုပ်သမျှအားလုံး ကို နိုင်ငံခြားသို့ တင်ပို့ မည်ဖြစ်ပါသည်**။

၁၀။ နှစ်စဉ်ကုန်ထုတ်မှု/ဝန်ဆောင်မှုနှင့်စပ်လျဉ်းသောအချက်အလက်များ -

	ခန့်မှန်းခြေ	
	ကျပ်ငွေ	**နိုင်ငံခြားငွေ**
(က) လုပ်ငန်းလည်ပတ်ရန်လိုအပ်မည့်ကျပ်ငွေ		....
(ခ) လိုအပ်မည့်နိုင်ငံခြားသုံးငွေ		....
(ဂ) ရရှိမည့်နိုင်ငံခြားသုံးငွေပမာဏ		....
(ဃ) ပြည်ပသို့တင်ပို့ရောင်းချနိုင်မည့် ကုန်ပစ္စည်း/ဝန်ဆောင်မှုတန်ဖိုးပမာဏ	**နောက်ဆက်တွဲ (၆)**	
(င) နှစ်စဉ်ပြည်တွင်း၌ရောင်းချနိုင်မည့် ကုန်ပစ္စည်း/ဝန်ဆောင်မှုတန်ဖိုးပမာဏ	**နောက်ဆက်တွဲ (၇)**	

၁၁။ ဆောင်ရွက်မည့် စီးပွါးရေးလုပ်ငန်းတွင် လိုအပ်မည့် အမှုထမ်းများစာရင်း -

(က) ပြည်တွင်းမှ လိုအပ်မည့် အမှုထမ်းများ -

အမှုထမ်းအမျိုးအစား	ဦးရေ
ဝန်ထမ်းအင်အား	၅၉၀ ဦး
	နောက်ဆက်တွဲ (၁၀)
....	....
....	....
....	....

၁၀။ နှစ်စဉ်ကုန်ထုတ်မှု/ဝန်ဆောင်မှုနှင့်စပ်လျဉ်းသောအချက်အလက်များ -

	ခန့်မှန်းခြေ	
	ကျပ်ငွေ	**နိုင်ငံခြားငွေ**
(က) လုပ်ငန်းလည်ပတ်ရန်လိုအပ်မည့်ကျပ်ငွေ		....
(ခ) လိုအပ်မည့်နိုင်ငံခြားသုံးငွေ		....
(ဂ) ရရှိမည့်နိုင်ငံခြားသုံးငွေပမာဏ		....
(ဃ) ပြည်ပသို့တင်ပို့ရောင်းချနိုင်မည့် ကုန်ပစ္စည်း/ဝန်ဆောင်မှုတန်ဖိုးပမာဏ	**နောက်ဆက်တွဲ (၆)**	
(င) နှစ်စဉ်ပြည်တွင်း၌ရောင်းချနိုင်မည့် ကုန်ပစ္စည်း/ဝန်ဆောင်မှုတန်ဖိုးပမာဏ	**နောက်ဆက်တွဲ (၇)**	

၁၁။ ဆောင်ရွက်မည့် စီးပွါးရေးလုပ်ငန်းတွင် လိုအပ်မည့် အမှုထမ်းများစာရင်း -

(က) ပြည်တွင်းမှ လိုအပ်မည့် အမှုထမ်းများ -

အမှုထမ်းအမျိုးအစား	ဦးရေ
ဝန်ထမ်းအင်အား	၅၉၀ ဦး
	နောက်ဆက်တွဲ (၁၀)
....	....
....	....
....	....

ဘဏ္ဍာရေး အချက်အလက်များနှင့် ပတ်သက်၍

တွက်ချက်မှုဇယားများ

နောက်ဆက်တွဲ (၁)

Jong Lih Industries Co., Ltd.

စီမံခန့်ခွဲသူ / စီမံခန့်ခွဲမည့်သူများ၏စာရင်း

စဉ်	အမည်	နိုင်ငံသား	မှတ်ပုံတင်အမှတ်	ရာထူးအဆင့်	နေရပ်လိပ်စာ
၁	ဒေါ်မြမြ(ခ) စောမြမြ	မြန်မာ	၁၂/ပဘမ (နိုင်) ၀၂၆၅၄၅	အုပ်ချုပ်မှု ဒါရိုက်တာ	၃၁၀, ဘိုဆွန်ပက်လမ်း ပန်းဘဲတန်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်။
၂	ဦးရန်ကြည်ဦး (ခ) ဦးထွန်းစိန်	မြန်မာ	၁၃/တကန (နိုင်) ၁၂၇၉၀၈	ဒါရိုက်တာ	၁/၅၉၊စောဘွားကြီး ကုန်း အဝေးပြေးဂိတ်၊ အင်းစိန်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်။

နောက်ဆက်တွဲ (၂)

MACHINERY AND EQUIPMENT TO BE IMPORTED

Sr. No.	Description	Quantity	Unit Price (US$)	Value (US$)
1.	Sewing Machine	300 Set	200	60,000
2.	Cutting Machine	30 Set	2,000	60,000
3.	High Frequency Welding Machine	10 Set	2,800	28,000
4.	Riveting Machine	30 Set	400	12,000
5.	Packing Machine	2 Set	500	1,000
6.	Generator	2 Set	40,000	80,000
7.	Air Conditioner	3 Set	480	1,440
8.	Pickup	2 Nos	8,000	16,000
9.	Saloon	1 Nos	6,360	6,360
	Total			264,800

နောက်ဆက်တွဲ (၃)

ပရိဘောဂနှင့်လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများ

အမှတ်စဉ်	အမျိုးအစား	အရေအတွက်	ဈေးနှုန်း (ကျပ်)	တန်ဖိုး (ကျပ်)
၁	အလုပ်သမားထိုင်ခုံ	၆၀၀	၁၅၀	၉၀,၀၀၀
၂	သေတ္တာပုံး	၃၀၀	၂,၀၀၀	၆၀၀,၀၀၀
၃	ပစ္စည်းတင်စားပွဲ	၁	၁,၂၀၀	၁,၂၀၀
၄	ထမင်းစားစားပွဲ	၆၀	၁,၂၀၀	၇၂,၀၀၀
၅	ခုံတန်း ရှည်	၁၂၀	၈၀၀	၉၆,၀၀၀
၆	အလုပ်စားပွဲအရှည်	၂	၁၅,၀၀၀	၃၀,၀၀၀
၇	အလုပ်စားပွဲ	၆	၈,၀၀၀	၄၈,၀၀၀
၈	ရုံးစားပွဲ	၁၈	၉,၅၀၀	၁၇၁,၀၀၀
၉	ရုံးသုံးကုလားထိုင်	၃၀	၁,၅၀၀	၄၅,၀၀၀
၁၀	ဆက်တီခုံ	၁ စုံ	၂၅,၀၀၀	၂၅,၀၀၀
၁၁	ပန်ကာ	၃၀ လုံး	၂၀,၀၀၀	၆၀၀,၀၀၀
၁၂	လေအေးစက်	၁၂ လုံး	၂၀၀,၀၀၀	၂,၄၀၀,၀၀၀
၁၃	ပစ္စည်းထားစင်	၅၀	၁၈,၀၀၀	၉၀၀,၀၀၀
၁၄	လုပ်ငန်းသုံး လျှပ်စစ်မီးချောင်း	၇၀၀	၂,၀၀၀	၁,၄၀၀,၀၀၀
၁၅	မီးခလုတ်	၈၅၀	၂၃၀	၁၉၅,၅၀၀
၁၆	Wire			၃၅၅,၀၀၀
	စုစုပေါင်း			၇,၀၂၈,၇၀၀

1 · TRAVEL BAG

NYLON CLOTH W.PVC BACKING	0.8636	YDS
NYLON CLOTH W.PU COATING	0.1417	YDS
TRANSPARENT PVC SHEET	0.0054	YDS
PVC SHEET	0.4207	YDS
WEBBING	4.1863	YDS
NYLON ZIPPER	1.834	YDS
VELCRO	0.3684	YDS
PVC PIPING	5.3266	YDS
CARD BOARD	1	PCS
ZIPPER PULLER	3	PCS
PLASTIC ACCESSORIES	6	PCS
HANGTAG	1	PCS
WOVEN LABEL	1	PCS
SP THREAD	0.03	PCS

2 · BACK PACK

NYLON CLOTH W.PVC BACKING	0.6615	YDS
NYLON CLOTH W.PU COATING	0.1174	YDS
PVC SHEET	0.0892	YDS
WEBBING	1.6433	YDS
NYLON ZIPPER	1.613	YDS
ZIPPER PULLER	3	PCS
PVC PIPING	4.165	YDS
EPE	3	PCS
HANGTAG	1	PCS
WOVEN LABEL	1	PCS
SP THREAD	0.0165	PCS

3 · SHOE BAG

NYLON CLOTH W.PVC BACKING	0.2314	YDS
PVC SHEET	0.1069	YDS
NYLON ZIPPER	0.778	YDS
ZIPPER PULLER	2	PCS
PVC PIPING	2.3005	YDS
HANGTAG	1	PCS
WOVEN LABEL	1	PCS
SP THREAD	0.007	PCS

4 · MONEY BAG

NYLON CLOTH W.PVC BACKING	0.0893	YDS
NYLON CLOTH W.PU COATING	0.0485	YDS
PVC MESH	0.0063	YDS
TRANSPARENT PVC SHEET	0.0099	YDS
WEBBING	2.8333	YDS
NYLON ZIPPER	0.417	YDS
ZIPPER PULLER	2	PCS
VELCRO	0.34	YDS
FOAM	1	PCS
HANGTAG	1	PCS
WOVEN LABEL	2	PCS
SP THREAD	0.007	PCS

5 · BRIEFCASE OR COMPUTER BAG

NYLON CLOTH W.PVC BACKING	0.5447	YDS
NYLON CLOTH W.PU COATING	0.4884	YDS
PVC SPONGE	0.2276	YDS
PVC MESH	0.0108	YDS
TRANSPARENT PVC SHEET	0.0017	YDS
PVC SHEET	0.0167	YDS
WEBBING	6.0491	YDS
PVC PIPING	0.85	YDS
NYLON ZIPPER	1.556	YDS
ZIPPER PULLER	3	PCS
HARDWARE	15	PCS
PLASTIC ACCESSORIES	6	PCS
VELCRO	1.1713	YDS
EPE	10	PCS
PE BOARD	3	PCS
FOAM	1	PCS
CARD BOARD	1	PCS
HANGTAG	1	PCS
WOVEN LABEL	1	PCS
SP THREAD	0.037	PCS

6 · SHOPPING BAG

NYLON CLOTH W.PVC BACKING	0.456	YDS
NYLON CLOTH W.PU COATING	0.7456	YDS
PVC SHEET	0.1812	YDS
WEBBING	2.2242	YDS
NYLON ZIPPER	1.722	YDS
ZIPPER PULLER	3	PCS
CARD BOARD	1	PCS
HANGTAG	1	PCS
WOVEN LABEL	3	PCS
SP THREAD	0.014	PCS

7 · LUGGAGE BAG

NYLON CLOTH W.PU COATING	1.3961	YDS
PVC SPONGE	0.0398	YDS
PVC MESH	0.1453	YDS
PVC SHEET	0.2604	YDS
WEBBING	1.8417	YDS
NYLON ZIPPER	2.868	YDS
PVC PIPING	5.4427	YDS
ELASTIC STRAP	0.9539	YDS
ZIPPER PULLER	6	PCS
LEATHER SUEDE	3	PCS
HARDWARE	40	PCS
PE BOARD	4	PCS
HANGTAG	1	PCS
WOVEN LABEL	1	PCS
SP THREAD	0.14	PCS

8 · GARMENT BAG

NYLON CLOTH W.PU COATING	2.1406	YDS
TRANSPARENT PVC SHEET	0.0071	YDS
WEBBING	11.7016	YDS
NYLON ZIPPER	2.889	YDS
ZIPPER PULLER	5	PCS
HARDWARE	30	PCS
LEATHER SUEDE	3	PCS
PLASTIC ACCESSORIES	10	PCS
PE BOARD	2	PCS
HANGTAG	1	PCS
WOVEN LABEL	1	PCS
SP THREAD	0.14	PCS

နောက်ဆက်တွဲ ၄ (ခ)

List of Annual Raw Material Requirement

(US$)

Sr. No.	Material	Quantity	A/U	Amount
1	Nylon/PVC	3,424,980	yard	1,971,989
2	210D-20D/PU	1,247,360	yard	498,944
3	600x600 PVC	126,800	yard	71,008
4	1200D/PUx2	286,810	yard	114,724
5	Canvas	228,000	yard	228,000
6	Transparent PVC sheet	15,450	yard	21,321
7	PVC Mesh	1,377,960	yard	214,351
8	PVC Sponge	53,480	yard	80,220
9	Leather Suede	900,000	pcs	31,500
10	Webbing	17,342,170	yard	346,840
11	Nylon Zipper	10,126,300	yard	303,788
12	Zipper Puller	18,100,000	pcs	181,000
13	Plastic Ring Hook	21,800,000	pcs	218,000
14	Nickle Ring and Hook	15,400,000	pcs	308,000
15	PVC Piping	22,989,970	yard	344,848
16	Velcro	721,180	yard	10,710
17	Elastic Strap	190,780	yard	6,486
18	EPE	2,600,000	pcs	26,000
19	Foam	400,000	pcs	2,000
20	Cardboard	3,000,000	pcs	105,000
21	PE Board	1,200,000	pcs	30,000
22	Wooden Board	400,000	pcs	10,000
23	Woven Label	6,900,000	pcs	15,000
24	Hang Tag	3,500,000	pcs	59,500
25	Poly Bag	6,000,000	pcs	72,000
26	SP Thread	260,900,000	yard	26,090
27	Metal Mold	500	pcs	1,250
28	Ink	15,000	kg	30,000
29	Reducer	3,000	kg	6,000
30	Catalyst	2,000	kg	4,000
		Total		5,338,569

နောက်ဆက်တွဲ (၅)

Estimated Production per Year
(Average)

US$ (000)

Sr. No.	Type of Products	1st. to 5th. Year			6th. to 10th. Year		
		Qty. Pcs	CMP Price	CMP Value	Qty. Pcs	CMP Price	CMP Value
1.	Travel Bag	2,231	0.50	1,116	2,454	0.50	1,227
2.	Back Pack	1,940	0.45	873	2,134	0.45	960
3.	Shoe Bag	485	0.35	170	534	0.35	187
4.	Money Bag	194	0.30	58	213	0.30	64
5.	Briefcase or Computer Bag	194	0.55	107	213	0.55	117
6.	Shopping Bag	485	0.30	146	534	0.30	160
7.	Luggage Bag	194	0.55	107	213	0.55	117
8.	Garment Bag	97	0.55	53	107	0.55	59
	Total			2,629			2,891

နောက်ဆက်တွဲ (၅)

PROJECTED PRODUCTION

SHEET (1)

PARTICULARS	UNIT	YEAR									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Travel Bag	Bags	2300	2300	2300	2300	2300	2530	2530	2530	2530	2530
Back Pack	(-000)	2000	2000	2000	2000	2000	2200	2200	2200	2200	2200
Shoe Bag		500	500	500	500	500	550	550	550	550	550
Money Bag		200	200	200	200	200	220	220	220	220	220
Briefcase or Computer Bag		200	200	200	200	200	220	220	220	220	220
Shopping Bag		500	500	500	500	500	550	550	550	550	550
Luggage Bag		200	200	200	200	200	220	220	220	220	220
Garment Bag		100	100	100	100	100	110	110	110	110	110
Total		6,000	6,000	6,000	6,000	6,000	6,600	6,600	6,600	6,600	6,600
97% CMP On Production											
Travel Bag	Bags	2231	2231	2231	2231	2231	2454	2454	2454	2454	2454
Back Pack	(-000)	1940	1940	1940	1940	1940	2134	2134	2134	2134	2134
Shoe Bag		485	485	485	485	485	534	534	534	534	534
Money Bag		194	194	194	194	194	213	213	213	213	213
Briefcase or Computer Bag		194	194	194	194	194	213	213	213	213	213
Shopping Bag		485	485	485	485	485	534	534	534	534	534
Luggage Bag		194	194	194	194	194	213	213	213	213	213
Garment Bag		97	97	97	97	97	107	107	107	107	107
		5,820	5,820	5,820	5,820	5,820	6,402	6,402	6,402	6,402	6,402

PROJECTED PRODUCTION AND LOCAL SALE

SHEET (2)

PARTICULARS	UNIT	YEAR									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Travel Bag	Bags	2300	2300	2300	2300	2300	2530	2530	2530	2530	2530
Back Pack	(-000)	2000	2000	2000	2000	2000	2200	2200	2200	2200	2200
Shoe Bag		500	500	500	500	500	550	550	550	550	550
Money Bag		200	200	200	200	200	220	220	220	220	220
Briefcase or Computer Bag		200	200	200	200	200	220	220	220	220	220
Shopping Bag		500	500	500	500	500	550	550	550	550	550
Luggage Bag		200	200	200	200	200	220	220	220	220	220
Garment Bag		100	100	100	100	100	110	110	110	110	110
Total		6,000	6,000	6,000	6,000	6,000	6,600	6,600	6,600	6,600	6,600
3% Local Sale for Low Quality											
Travel Bag		69	69	69	69	69	76	76	76	76	76
Back Pack		60	60	60	60	60	66	66	66	66	66
Shoe Bag		15	15	15	15	15	17	17	17	17	17
Money Bag		6	6	6	6	6	7	7	7	7	7
Briefcase or Computer Bag		6	6	6	6	6	7	7	7	7	7
Shopping Bag		15	15	15	15	15	17	17	17	17	17
Luggage Bag		6	6	6	6	6	7	7	7	7	7
Garment Bag		3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Total		180	180	180	180	180	198	198	198	198	198

နောက်ဆက်တွဲ (၆)

Income from C.M.P

PARTICULARS	UNIT	YEAR									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
97% CMP on Production											
Travel Bag	Bags	2231	2231	2231	2231	2231	2454	2454	2454	2454	2454
Back Pack	(-000)	1940	1940	1940	1940	1940	2134	2134	2134	2134	2134
Shoe Bag		485	485	485	485	485	534	534	534	534	534
Money Bag		194	194	194	194	194	213	213	213	213	213
Briefcase or Computer Bag		194	194	194	194	194	213	213	213	213	213
Shopping Bag		485	485	485	485	485	534	534	534	534	534
Luggage Bag		194	194	194	194	194	213	213	213	213	213
Garment Bag		97	97	97	97	97	107	107	107	107	107
Total		5,820	5,820	5,820	5,820	5,820	6,402	6,402	6,402	6,402	6,402
for CMP (Rate)	US$										
Travel Bag	./Bag	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5
Back Pack		0.45	0.45	0.45	0.45	0.45	0.45	0.45	0.45	0.45	0.45
Shoe Bag		0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35
Money Bag		0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3
Briefcase or Computer Bag		0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55
Shopping Bag		0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3
Luggage Bag		0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55
Garment Bag		0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55	0.55
Total Income	US$										
Travel Bag	(-000)	1,116	1,116	1,116	1,116	1,116	1,227	1,227	1,227	1,227	1,227
Back Pack		873	873	873	873	873	960	960	960	960	960
Shoe Bag		170	170	170	170	170	187	187	187	187	187
Money Bag		58	58	58	58	58	64	64	64	64	64
Briefcase or Computer Bag		107	107	107	107	107	117	117	117	117	117
Shopping Bag		146	146	146	146	146	160	160	160	160	160
Luggage Bag		107	107	107	107	107	117	117	117	117	117
Garment Bag		53	53	53	53	53	59	59	59	59	59
		2,629	2,629	2,629	2,629	2,629	2,891	2,891	2,891	2,891	2,891

နောက်ဆက်တွဲ (၇)

Local Sale for Low Quality Bags

PARTICULARS	UNIT	YEAR									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Travel Bag	Bags (-000)	69	69	69	69	69	76	76	76	76	76
Back Pack		60	60	60	60	60	66	66	66	66	66
Shoe Bag		15	15	15	15	15	17	17	17	17	17
Money Bag		6	6	6	6	6	7	7	7	7	7
Briefcase or Computer Bag		6	6	6	6	6	7	7	7	7	7
Shopping Bag		15	15	15	15	15	17	17	17	17	17
Luggage Bag		6	6	6	6	6	7	7	7	7	7
Garment Bag		3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
		180	180	180	180	180	200	200	200	200	200
	Kyat ./Bag										
Travel Bag		900	900	900	900	900	900	900	900	900	900
Back Pack		700	700	700	700	700	700	700	700	700	700
Shoe Bag		300	300	300	300	300	300	300	300	300	300
Money Bag		150	150	150	150	150	150	150	150	150	150
Briefcase or Computer Bag		1,500	1,500	1,500	1,500	1,500	1,500	1,500	1,500	1,500	1,500
Shopping Bag		150	150	150	150	150	150	150	150	150	150
Luggage Bag		1,000	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
Garment Bag		1,000	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
Local Sale	Kyats (-000)										
Travel Bag		62,100	62,100	62,100	62,100	62,100	68,400	68,400	68,400	68,400	68,400
Back Pack		42,000	42,000	42,000	42,000	42,000	46,200	46,200	46,200	46,200	46,200
Shoe Bag		4,500	4,500	4,500	4,500	4,500	5,100	5,100	5,100	5,100	5,100
Money Bag		900	900	900	900	900	1,050	1,050	1,050	1,050	1,050
Briefcase or Computer Bag		9,000	9,000	9,000	9,000	9,000	10,500	10,500	10,500	10,500	10,500
Shopping Bag		2,250	2,250	2,250	2,250	2,250	2,550	2,550	2,550	2,550	2,550
Luggage Bag		6,000	6,000	6,000	6,000	6,000	7,000	7,000	7,000	7,000	7,000
Garment Bag		3,000	3,000	3,000	3,000	3,000	3,000	3,000	3,000	3,000	3,000
		129,750	129,750	129,750	129,750	129,750	143,800	143,800	143,800	143,800	143,800

နောက်ဆက်တွဲ (၈)

PROJECTED PROFIT AND LOSS ACCOUNT

(-000)

PARTICULARS	1			2			3			4		
	Export US$	Local Kyats	Total Kyats	Export US$	Local Kyats	Total Kyats	Export US$	Local Kyats	Total Kyats	Export US$	Local Kyats	Total Kyats
Income from CMP	2,629	129,750	145,524	2,629	129,750	145,524	2,629	129,750	145,524	2,629	129,750	145,524
Total Income	2,629	129,750	145,524	2,629	129,750	145,524	2,629	129,750	145,524	2,629	129,750	145,524
Cost of Sales			0			0			0			0
Labour		57,564	57,564		57,564	57,564		57,564	57,564		57,564	57,564
Electricity & Other		3,000	3,000		3,000	3,000		3,000	3,000		3,000	3,000
Adminstration		10,000	10,000		10,000	10,000		10,000	10,000		10,000	10,000
Transport		5,000	5,000		5,000	5,000		5,000	5,000		5,000	5,000
Fuel		4,800	4,800		4,800	4,800		4,800	4,800		4,800	4,800
Depreciation		5,862	5,862		5,862	5,862		5,862	5,862		5,862	5,862
Total Cost	-	86,226	86,226	-	86,226	86,226	-	86,226	86,226	-	86,226	86,226
Gross Profit	2,629	43,524	59,298	2,629	43,524	59,298	2,629	43,524	59,298	2,629	43,524	59,298
Commercial Tax		11,795	11,795		11,795	11,795		11,795	11,795		11,795	11,795
Net Profit	2,629	31,729	47,503	2,629	31,729	47,503	2,629	31,729	47,503	2,629	31,729	47,503
Coporate Tax										394	9,519	11,885
Profit After Tax	2,629	31,729	47,503	2,629	31,729	47,503	2,629	31,729	47,503	2,235	22,210	35,618

နောက်ဆက်တွဲ (၈)

PROJECTED PROFIT AND LOSS ACCOUNT

(-000)

PARTICULARS	5			6			7			8		
	Export US$	Local Kyats	Total Kyats	Export US$	Local Kyats	Total Kyats	Export US$	Local Kyats	Total Kyats	Export US$	Local Kyats	Total Kyats
Income from CMP	2,629	129,750	145,524	2,891	143,800	161,146	2,891	143,800	161,146	2,891	143,800	161,146
Total Income	2,629	129,750	145,524	2,891	143,800	161,146	2,891	143,800	161,146	2,891	143,800	161,146
Cost of Sales			0			0			0			0
Labour		57,564	57,564		63,320	63,320		63,320	63,320		63,320	63,320
Electricity & Other		3,000	3,000		3,300	3,300		3,300	3,300		3,300	3,300
Adminstration		10,000	10,000		11,000	11,000		11,000	11,000		11,000	11,000
Transport		5,000	5,000		5,500	5,500		5,500	5,500		5,500	5,500
Fuel		4,800	4,800		5,280	5,280		5,280	5,280		5,280	5,280
Depreciation		5,862	5,862		5,862	5,862		5,862	5,862		5,862	5,862
Total Cost	-	86,226	86,226	-	94,262	94,262	-	94,262	94,262	-	94,262	94,262
Gross Profit	2,629	43,524	59,298	2,891	49,538	66,884	2,891	49,538	66,884	2,891	49,538	66,884
Commercial Tax		11,795	11,795		13,073	13,073		13,073	13,073		13,073	13,073
Net Profit	2,629	31,729	47,503	2,891	36,465	53,811	2,891	36,465	53,811	2,891	36,465	53,811
Coporate Tax	394	9,519	11,885	434	10,940	13,541	434	10,940	13,541	434	10,940	13,541
Profit After Tax	2,235	22,210	35,618	2,457	25,526	40,270	2,457	25,526	40,270	2,457	25,526	40,270

နောက်ဆက်တွဲ (၈)

PROJECTED PROFIT AND LOSS ACCOUNT

(-000)

PARTICULARS	9			10			**Total**		
	Export US$	Local Kyats	Total Kyats	Export US$	Local Kyats	Total Kyats	Export US$	Local Kyats	Total Kyats
Income from CMP	2,891	143,800	161,146	2,891	143,800	161,146	27,600	1,367,750	1,533,350
Total Income	2,891	143,800	161,146	2,891	143,800	161,146	27,600	1,367,750	1,533,350
Cost of Sales			0			0	0	0	0
Labour		63,320	63,320		63,320	63,320		604,420	604,420
Electricity & Other		3,300	3,300		3,300	3,300	-	31,500	31,500
Adminstration		11,000	11,000		11,000	11,000	-	105,000	105,000
Transport		5,500	5,500		5,500	5,500	-	52,500	52,500
Fuel		5,280	5,280		5,280	5,280	-	50,400	50,400
Depreciation		5,862	5,862		5,862	5,862	-	58,620	58,620
Total Cost	-	94,262	94,262	-	94,262	94,262	-	902,440	902,440
Gross Profit	2,891	49,538	66,884	2,891	49,538	66,884	27,600	465,310	630,910
Commercial Tax		13,073	13,073		13,073	13,073		124,341	124,341
Net Profit	2,891	36,465	53,811	2,891	36,465	53,811	27,600	340,969	506,569
Coporate Tax	434	10,940	13,541	434	10,940	13,541	4,140	102,291	127,131
Profit After Tax	2,457	25,526	40,270	2,457	25,526	40,270	23,460	238,678	379,438

နောက်ဆက်တွဲ (၉)

SHEET (1)

CASH FLOW STATEMENT

(Kyat in thousands)

PARTICULARS	Construction Period	Operation Period									
	1	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
		Total	Total	Total	Total	Total	Total	Total	Total	Total	Total
	Kyats	Kyats	Kyats	Kyats	Kyats	Kyats	Kyats	Kyats	Kyats	Kyats	Kyats
CASH IN FLOW	1589	53,365	53,365	53,365	41,480	41,480	46,132	46,132	46,132	46,132	46,132
Net Profit after Tax		47,503	47,503	47,503	35,618	35,618	40,270	40,270	40,270	40,270	40,270
Depreciation		5,862	5,862	5,862	5,862	5,862	5,862	5,862	5,862	5,862	5,862
Loan	1589										
CASH OUT FLOW	92,618	318	318	318	318	318	-	-	-	-	-
Capital Contribution	91029										
Loan	1589										
Loan Repayment		318	318	318	318	318					
NET CASH FLOW	(91,029)	53,047	53,047	53,047	41,162	41,162	46,132	46,132	46,132	46,132	46,132

Pay-back Period 2 Years

နောက်ဆက်တွဲ (၉)

SHEET (2)

(-000)

Caculation of Internal Rate of Return

Year	Cash Inflow	Cash Outflow	Net Cash Flow	DF 50%		DF60%	
				Rate	PV	Rate	PV
1	1,589	92618	(91,029)	0.667	(60,686)	0.625	-56893
1	53,365	318	53,047	0.444	23,576	0.391	20721
2	53,365	318	53,047	0.296	15,718	0.244	12951
3	53,365	318	53,047	0.198	10,478	0.153	8094
4	41,480	318	41,162	0.132	5,421	0.095	3926
5	41,480	318	41,162	0.088	3,614	0.060	2453
6	46,132		46,132	0.059	2,700	0.037	1719
7	46,132		46,132	0.039	1,800	0.023	1074
8	46,132		46,132	0.026	1,200	0.015	671
9	46,132		46,132	0.017	800	0.009	420
10	46,132		46,132	0.012	533	0.006	262
	475,304	1,272	381,096		5,154		(4,602)

Internal Rate of Return = 54.72%

3. Repayment of Loan Schedule

SHEET (3)

(US$ in Thousands)

Ye	Principal US$	Repayment US$	Balance US$
*1	265		265
1		53	212
2		53	159
3		53	106
4		53	53
5		53	0

* Construction Period

နောက်ဆက်တွဲ (၁၀)

ပြည်တွင်းဝန်ထမ်းအင်အားစာရင်း

အမှတ်စဉ်	ရာထူးအဆင့်	အရေအတွက်	လစာ		စုစုပေါင်း
			တစ်လ	တစ်နှစ်	လစာ (၀၀၀)
၁	အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ	၁	၄၀,၀၀၀	၄၈၀,၀၀၀	၄၈၀
၂	အထွေထွေမန်နေဂျာ	၁	၂၅,၀၀၀	၃၀၀,၀၀၀	၃၀၀
၃	မန်နေဂျာ	၄	၂၀,၀၀၀	၂၄၀,၀၀၀	၉၆၀
၄	စာရင်းကိုင်	၁	၂၀,၀၀၀	၂၄၀,၀၀၀	၂၄၀
၅	ကြီးကြပ်ရေးမှူး	၁၀	၁၅,၀၀၀	၁၈၀,၀၀၀	၁,၈၀၀
၆	ကျွမ်းကျင်လုပ်သား	၃၄၅	၉,၀၀၀	၁၀၈,၀၀၀	၃၇,၂၆၀
၇	အထွေထွေလုပ်သား	၂၁၅	၆,၀၀၀	၇၂,၀၀၀	၁၅,၄၈၀
၈	လုံခြုံရေး	၆	၆,၀၀၀	၇၂,၀၀၀	၄၃၂
၉	ယာဉ်မောင်း	၂	၈,၀၀၀	၉၆,၀၀၀	၁၉၂
၁၀	ရုံးဝန်ထမ်း	၅	၇,၀၀၀	၈၄,၀၀၀	၄၂၀
		၅၉၀			၅၇,၅၆၄

ပဋိညာဉ်စာချုပ် မူကြမ်းများ

(Draft)

DEFERRED PAYMENT LOAN AGREEMENT

AND CMP AGREEMENT

TO PURCHASE OF MACHINERY AND EQUIPMENT ETC FOR BAG FACTORY

BETWEEN

JONG LIH INDUSTRIES COMPANY LIMITED

AND

JONG LIH PLASTIC ENTERPRISE LIMITED

This Loan Agreement is made on the th day of ----------, 1998 between

Jong Lih Industries Company Limited, a Myanmar Company with its principal office of business at No.115, Mya Nandar Street, Industrial Quarter, Thaketa Township, Yangon, Union of Myanmar, a Limited Company under the Myanmar Companies Act (hereinafter referred to as " "Party A" " which expression shall, unless repugnant to the context or the meaning thereof, be deemed to include its successors, legal representatives and permitted assigns) represented for the purpose of this Agreement by its Managing Director Daw Mya Mya of the one part,

and

Jong Lih Plastic Enterprise Limited, a Company of Hong Kong and its principal office of business at 13/F, Wing Lung Bank Building, 45 Des Voeux Road, Central Hong Kong , a company existing under the laws of Hong Kong (hereinafter referred to as " "Party B" " which expression shall, unless repugnant to the context or the meaning thereof, be deemed to include its successors, legal representatives and permitted assigns) represented for the purpose of this Agreement by its President, Mr. Stone Yeh of the other part.

1. WHEREAS The parties hereto are desirous to lend and borrow for purchasing of machinery and equipment which are required for setting up a factory to produce all sorts of bags on CMP Basis in Yangon, Union of Myanmar by the "Party A"'s Capital and their management under the Myanmar Citizens Investment Law 1994.

2. WHEREAS The parties hereto agree to do the Loan Agreement for the purpose of the "Party B" to supply the loan in Deferred Payment Purchase System to the "Party A" on the amount of US Dollar 264,800/- (US Dollar Two Hundred and Sixty Four Thousand and Eight Hundred only) of machinery and equipment which required for Bag Factory according to the discussion and agreement within the two parties were as follows:-

3. TERMS AND CONDITIONS OF THE AGREEMENT

3.1 The Responsibility for Party A.

(1) To import the machinery and equipment from Party B at C.I.F value for establishing the bag factory in Myanmar.
(2) To repay the cost of machinery and equipment in terms of Cutting, Making and Packing (CMP) fees.
(3) To import raw materials for the use in the production of bag for the period of three years and extendable.

3.2 The Responsibility for Party B.

(1) To sell machinery and equipment for the purpose of establishing the bag factory in Myanmar in terms of Supplier's Credit amounting US$ 246,800 as per Appendix (1).
(2) To supply necessary raw material and other accessories according to the order of production and additional 3 percent for wastage.
(3) To pay CMP fees for the bags which are made of raw material supplied by party B.
(4) To arrange technical assistance and marketing for bags.

4. PRICE AND REPAYMENT

4.1 Price of all imported commodities shall be fixed by both Parties at C.I.F (Yangon) in terms of US Dollars.
4.2 CMP fees shall be fixed at the basis of international prevailing prices in terms of US Dollar.
4.3 The value of machinery and equipment US$ 246,800 shall be paid by way of CMP fees without charging interest on the said value within the duration of 5 (five)years.

5. PAYMENT OF LOAN

5.1 The Party B shall pay Deferred Payment to the Party A for the above loan on the amount of US Dollar 264,800/- (US Dollar Two Hundred and Sixty Four Thousand and Eight Hundred only) when the Party A get the necessary permit from the Myanmar Investment Commission to doing the business of manufacturing of bags etc. under the Myanmar Citizens Investment Law, 1994.

5.2 The list of machinery & equipment and materials required for the Bag Factory is attached in Annexture (1) and detail invoice and other necessary documents for shipping, will be prepared when the Party A get the Permit from Myanmar Investment Commission.

6. REPAYMENT OF LOAN

6.1 The Party A must repay for the the above loan after received the necessary machinery & equipment and materials, on the amount of US$ 264,800/- (US Dollar Two Hundred Sixty and Four Thousand and Eight Hundred only) to the Party B within 5 years in equally without interest on loan. The repayment for principal amount of loan US$ 264,800 will be as follows:-

PRINCIPAL AMOUNT

In 1998-1999	financial year	US$	-
In 1999-2000	financial year	US$	52,960
In 2000-2001	financial year	US$	52,960
In 2001-2002	financial year	US$	52,960
In 2002-2003	financial year	US$	52,960
In 2003-2004	financial year	US$	52,960

7. EFFECTIVENESS

7.1 This Agreement comes to effect from the date of signing by both parties and duly authenticated by witnesses, after obtaining the approval from the Myanmar Investment Commission for the proposed project of Party "A".

8. ARBITRATION

8.1 If any dispute arises over the interpretation or implementation of this Agreement, such dispute shall be settled amicably between both contracting parties through mutual discussion. Disputes arising between both contracting parties that cannot be settled amicably as mentioned above shall be settled in the Union of Myanmar by arbitration, through two arbitrators appointed by and each representing one of the two contracting parties. Should the arbitrators failed to reach an agreement, the dispute shall be referred to an Umpire nominated by the arbitrators. The arbitration proceeding shall in all respect conform to the Arbitration Act, (Myanmar Act No. IV of 1944) or any subsisting statutory modifications thereof. The venue of arbitration shall be Yangon, Union of Myanmar, or any place in the Union of Myanmar agreed by the both parties. The Arbitration Fees shall be borne by the losing party .

9. GOVERNING LAW

9.1 This Agreement shall be read, construed, interpreted and governed by the laws of the Union of Myanmar.

10. LAW OF PERFORMANCE

10.1 Both parties shall carry out their obligations arising out of this Agreement in accordance with the Laws, Rules, Regulations, Procedures and Directives of the Union of Myanmar.

11. RENEGOTIATION OF THE AGREEMENT

11.1 In the event that any situation or condition arises due to circumstances not envisaged in this Agreement and warrants to the Agreement, the parties shall make the necessary negotiation.

This LOAN AGREEMENT is executed by the authorized representatives of the parties in Yangon, Myanmar on the th ------ day, of --------, 1998.

For and on behalf of
Party A

(1) Daw Mya Mya
Managing Director
Jong Lih Industries Co., Ltd
Yangon, Union of Myanmar.

For and on behalf of
Party B

(2) Mr. Stone Yeh
President
Jong Lih Plastic Enterprise
Limited. Hong Kong.

In the Presence of

(1) ----------------------

In the Presence of

(2) ----------------------

ANNEXURE (1)

MACHINERY AND EQUIPMENT TO BE IMPORTED

Sr. No.	Description	Quantity	Unit Price (US$)	Value (US$)
1.	Sewing Machine	300 Set	200	60,000
2.	Cutting Machine	30 Set	2,000	60,000
3.	High Frequency Welding Machine	10 Set	2,800	28,000
4.	Riveting Machine	30 Set	400	12,000
5.	Packing Machine	2 Set	500	1,000
6.	Generator	2 Set	40,000	80,000
7.	Air Conditioner	3 Set	480	1,440
8.	Pickup	2 Nos	8,000	16,000
9.	Saloon	1 Nos	6,360	6,360
	Total			264,800

မြေပိုင်ဆိုင်မှု အထောက်အထားများ

JONG LIH INDUSTRIES CO., LTD.

No. 115, Myanandar Road, Industrial Ward.
Thaketa Township, Yangon. Myanmar.
☎ 01 - 247732

အစည်းအဝေးမှတ်တမ်း

အစည်းအဝေးကျင်းပသည့်နေ့ ။ ။ ၁၉၉၈ခုနှစ်၊ဇန်နဝါရီလ (၃၀)ရက်၊
ကျင်းပသည့်အချိန် ။ ။ မွန်းလွဲ (၂:၀၀)နာရီ
ကျင်းပသည့်နေရာ ။ ။ အစည်းအဝေးခန်းမ
Jong Lih Industries Co., Ltd.
သာကေတမြို့၊

တက်ရောက်သူများ

၁။ ဒေါ်မြမြ - အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ
၂။ ဦးထွန်းစိန် - ဒါရိုက်တာ

ဆွေးနွေးချက်များ

ဟောင်ကောင်နိုင်ငံ Jong Lih Plastic Enterprise မှ၊ အိတ်အမျိုးမျိုးချုပ်ရန် Order ရထားသဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ၊ လှိုင်သာယာ စက်မှုဇုံတွင် စက်ရုံ တည်ထောင်ရန် ဖြစ်ကြောင်း၊ ဒေါ်မြမြ ပိုင်သော မြေ (၃) ဧကကို၊ ကျပ်(၂၄) သိန်း သတ်မှတ်၍ အရင်းအနှီးအဖြစ် ထည့်ဝင်ပြီး၊ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံ မှု ကော်မရှင်သို့ တင်ပြရန် ဆွေးနွေးကြပါသည်။

ဆုံးဖြတ်ချက်

အိတ်စက်ရုံ တည်ထောင်ရန် ဒေါ်မြမြပိုင်မြေ (၃) ဧကကို၊ ကျပ်(၂၄)သိန်း သတ်မှတ်၍ အရင်းအနှီး အဖြစ် ထည့်ဝင်ရန် သဘောတူ ဆုံးဖြတ်သည်။

မှတ်တမ်းတင်သူ
ဦးထွန်းစိန်
ဒါရိုက်တာ

Director
Jong Lih Industries Co., Ltd.

၁၃။ ဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြုချက်နှင့် စပ်လျဉ်းသည့် အထောက်အထားများ၊ အဆိုပြုတင်ပြသည့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုလုပ်ငန်းအတွက် အောက်ဖော်ပြပါ အထောက်အထားများကို ပူးတွဲတင်ပြအပ်ပါသည်။

(က) ပဋိညာဉ်စာချုပ်မူကြမ်း (လိုအပ်သည့်ကိစ္စတွင်)

(ခ) လုပ်ငန်းပိုင်းနှင့် ငွေရေးကြေးရေးဆိုင်ရာ အထောက်အထားများ၊

(ဂ) လက်ရှိ ဖွဲ့စည်းပြီး အဖွဲ့အစည်းဖြစ်ပါက သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းနှင့် သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်း / ဖွဲ့စည်းခြင်း မရှိသေးပါက သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းမူကြမ်းနှင့် သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းမူကြမ်း၊

(ဃ) လက်ရှိဖွဲ့စည်းပြီး အဖွဲ့အစည်းဖြစ်ပါကလက်ရှိအခြေအနေနှင့် ပြင်ဆင်ဖွဲ့စည်းမည့် အခြေအနေ အထောက်အထားများ။

လက်မှတ်၊ ....

အမည်၊ ဒေါ်မြမြ(ခ)စောမြမြ

ရာထူး၊ အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ

Jong Lih Industries Co., Ltd.

(လျှောက်ထားသူ)

၁၃။ ဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြုချက်နှင့် စပ်လျဉ်းသည့် အထောက်အထားများ၊ အဆိုပြုတင်ပြသည့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုလုပ်ငန်းအတွက် အောက်ဖော်ပြပါ အထောက်အထားများကို ပူးတွဲတင်ပြအပ်ပါသည်။

(က) ပရိုဂျက်စာချုပ်မူကြမ်း (လိုအပ်သည့်ကိစ္စတွင်)

(ခ) လုပ်ငန်းပိုင်းနှင့် ငွေရေးကြေးရေးဆိုင်ရာ အထောက်အထားများ၊

(ဂ) လက်ရှိ ဖွဲ့စည်းပြီး အဖွဲ့အစည်းဖြစ်ပါက သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းနှင့် သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်း/ဖွဲ့စည်းခြင်း မရှိသေးပါက သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းမူကြမ်းနှင့် သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းမူကြမ်း၊

(ဃ) လက်ရှိဖွဲ့စည်းပြီး အဖွဲ့အစည်းဖြစ်ပါကလက်ရှိအခြေအနေနှင့် ပြင်ဆင်ဖွဲ့စည်းမည့် အခြေအနေ အထောက်အထားများ။

လက်မှတ်၊ ....

အမည်၊ ဒေါ်မြမြ(ခ)စောမြမြ

ရာထူး၊ အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာ

Jong Lih Industries Co., Ltd.

(လျှောက်ထားသူ)





မြေငှားစာချုပ်

မူရင်း

စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်း

2 0 JUN 1997

၁၉၉၇ ခုနှစ်၊ (မြေငှား) အမှုတွဲ အမှတ် ______ အရ၊ ထုတ်ပေးသည်။

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန (နောင်တွင် "အငှားချထားသူ"ဟု ရည်ညွှန်းသည်။ "အငှားချထားသူ" ဆိုသည့်စကားရပ်တွင် မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာနနှင့် အဆိုပါဌာနကို ဆက်ခံသူများ၊ အဆိုပါဌာနက လွှဲအပ်သူများလည်း ပါဝင်သည်။)

နှင့် ______ မြို့နေ၊ ဦး ______ ၏၊ သား/သမီး ဖြစ်သော

ဦး/ဒေါ် ______ အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် ______ (နောက်တွင် "အငှား စာချုပ်ရသူ"

ဟု ရည်ညွှန်းသည်။) တို့၊ ၁၃ ၅၉ ခုနှစ်၊ ______ လဆန်း/လပြည့်ကျော် ______ ရက်နေ့၊ ၁၉ ______ ခုနှစ်၊

(______ လ ၂၀ ရက်) တွင် အောက်ပါအတိုင်း မြေငှားစာချုပ်–ချုပ်ဆိုကြသည်။

အငှား စာချုပ်သူက–နောက်တွင် သတ်မှတ်ထားသည့် မြေငှားခကို ပေးဆောင်ရန် သဘောတူသောကြောင့် လည်းကောင်း၊ နောက်တွင် ပါရှိသော ပဋိညာဉ်ခံချက်များကို ပြုသောကြောင့်လည်းကောင်း၊ အောက်ပါဇယား၌ ဖော်ပြထားသော မြေကွက် အားလုံးကိုထိုမြေကွက်နှင့် သက်ဆိုင်သော ပိုင်ဆိုင်ခွင့်များ၊ ဝင်–ထွက် သွားလာနိုင်ခွင့် စသော သက်သာခွင့်များနှင့် အခြား အခွင့်အရေးများနှင့်တကွအငှားချထားသူက အငှားစာချုပ်ရသူအား၊ ဤစာချုပ်ဖြင့် အငှားချထားသည်။ အဆိုပါမြေကွက်အတွင်း မြေပေါ်မြေအောက်ရှိ သတ္တုတွင်းများ၊ ဓာတ်သတ္တုပစ္စည်းများ၊ မြေမြှုပ်ဘဏ္ဍာများ၊ ကျောက်မီးသွေး၊ ရေနံနှင့် ကွာရီ (Quarries) စသည်တို့သည်ဤစာချုပ်ဖြင့် အငှားချထားခြင်း၌ မပါဝင်ချေ။ ထိုသို့ ရှာဖွေတူးဖော်ရယူ၊ သယ်ဆောင်ရာ၌ အဆိုပါမြေကွက်၏ မျက်နှာပြင်ကို နှောက်ယှက်ပျက်စီးစေခဲ့လျှင်၊ အငှားစာချုပ်ရသူအားသင့်တော်သော လျော်ကြေးကို အငှားချထားသူက ပေးရမည်။ ထိုလျော်ကြေးနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငြင်းပြစ်ပွားခဲ့သော် လျော်ကြေးကို တည်ဆဲမြေသိမ်း အက်ဥပဒေ၏ သို့တည်းမဟုတ် စည်းမျဉ်းဥပဒေများ၏ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့် အညီပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန မြို့ရွာနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်က ဆုံးဖြတ်ရမည်။

ထို့ကြောင့် ဤစာချုပ်-ချုပ်ဆိုသည့် ၂၀-၆-၁၉၉၇ နေ့မှစ၍ နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြား အတွက် လက်ရှိထားနိုင်ရန် အငှားစာချုပ်ရသူအား အဆိုပါမြေကွက်ကို အငှားချထားသည်။

နှစ်ပေါင်း ခြောက်ဆယ် မြေငှားစာချုပ် ကာလအပိုင်းအခြားတွင် ______ ခုနှစ် ______ လ ______ ရက်နေ့၌ကုန်ဆုံးသည့် ပထမ တစ်ဆယ့်ငါးနှစ်အတွင်းတွင် ကျပ် ______ ပြား ______ (______) တိတိကို ဇန်နဝါရီလ ၁–ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ် အတွက် ဇန်နဝါရီလ ၁–ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း၊ ဧပြီလ ၁–ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ် အတွက် ဧပြီ ၁–ရက် နေ့တွင် လည်းကောင်း၊ ဇူလိုင်လ –၁ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ် အတွက် ဇူလိုင်လ ၁–ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း၊ အောက်တိုဘာလ ၁–ရက်နေ့မှစသည့် သုံးလပတ်အတွက် အောက်တိုဘာလ ၁–ရက်နေ့တွင်လည်းကောင်း ကြိုတင် ပေးဆောင်ရမည်။ အဆိုပါနှစ်ခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြား၏ ဒုတိယ တစ်ဆယ့်ငါးနှစ်နှင့်တတိယတစ်ဆယ့်ငါးနှစ်၊ စတုတ္ထတစ်ဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် အပိုဒ် ၃–တွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်နည်းလမ်းအတိုင်း အငှားချထားသူအား သတ်မှတ်သည့် မြေငှားခများကို အငှားစာချုပ်ရသူက ပေးဆောင် ရမည်။



2 0 JUN 1997

၁။ အငှားစာချုပ်ရသူသည် အငှားချထားသူအား အောက်ပါအတိုင်း ပဋိညာဉ်ခံချက် ပြုလုပ်သည်။

(က) အထက်၌ မြေငှားခကိုပေးဆောင်ရန် သတ်မှတ်ထားသည့် နေ့ရက်များတွင် သတ်မှတ်ထားသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း အဆိုပါမြေငှားခနှင့် အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌လည်းကောင်း၊ ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်ထားသော [illegible] သော်လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူအပေါ်၌လည်းကောင်း အဆိုပါ နှစ်ခြောက်ဆယ့် ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း စည်းကြပ်ဆဲ စည်းကြပ်လတ္တံ့ ဖြစ်သော အခွန်အတုတ်အားလုံးကို ပေးဆောင်ရန်။

(ခ) ဤစာချုပ်ချုပ်ဆိုသည့်နေ့မှ ၆-လအတွင်း စတင်ဆောက်လုပ်၍ နှစ်နှစ်အတွင်း အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ ကောင်းမွန်ခိုင်ခံ့သော [illegible] ဆိုင်သည့်တရားဥပဒေများနှင့် အညီ၊ ပြီးစီးအောင်ဆောက်လုပ်ရန်နှင့် ထိုလူနေ [illegible] ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြားအတွင်း ပြုပြင်မွမ်းမံထားရှိရန်။

(ဂ) အဆိုပါမြေကွက်တည်ရှိသော ရပ်ကွက်၌ သက်ဆိုင်ရာဒေသန္တရအာဏာပိုင်များက မိလ္လာပိုက်နှင့် ရေပိုက်များ ချထားလျှင်၊ [illegible] တရားဥပဒေနှင့်အညီ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ ဆောက်လုပ်ထားသော [illegible] ထိုမိလ္လာပိုက်၊ ရေပိုက်များနှင့် ဆက်သွယ်ရန်။

(ဃ) သက်ဆိုင်သော ဒေသန္တရအာဏာပိုင်က ခွင့်ပြုသော အဆောင်ခွဲနှင့် အလုပ်သမားတန်းလျားများမှအပ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ အဆောက်အအုံတစ်ခုထက်ပို၍ မဆောက်လုပ်ရန်။

(င) အငှားချထားသူ၏ စာဖြင့် သဘောတူညီချက်ကို ကြိုတင်မရရှိဘဲ၊ နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်းအဆိုပါ မြေကွက်ကို လူနေအိမ်ဆောက်လုပ်ရန်အတွက် မှတစ်ပါး၊ အခြားကိစ္စအတွက် အသုံးပြုရန်နှင့် အဆိုပါ မြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်သည့် [illegible] အဖြစ်မှ တစ်ပါး အခြားနည်း အသုံးမပြုရန်။

(စ) အငှားချထားသူ၏ စာဖြင့် ကြိုတင်သဘောတူညီချက်မရရှိဘဲ၊ စာချုပ်ပါမြေကို ခွဲခြမ်းခြင်းမပြုရသည့်ပြင် ၎င်းမြေတစ်စိတ်တစ်ဒေသကိုလည်း လွှဲပြောင်းခြင်း၊ တစ်ဆင့်ငှားရမ်းခြင်း၊ လက်လွှတ်ခြင်းများမပြုလုပ်ရ။

(ဆ) ဤစာချုပ်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ မည်သည့်ကိစ္စအတွက်မဆို၊ အဆိုပါမြေကွက်သို့ဖြစ်စေ၊ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်ထားသောအဆောက်အအုံသို့ဖြစ်စေ၊ နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလအပိုင်းအခြားတွင် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးစီးဌာန ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၏ အမိန့်အရ ဆောင်ရွက်သူများအား နေ့ခင်းသင့်တော်သည့် အချိန်များတွင် ဝင်ရောက်ခွင့်ပြုရန်။

(ဇ) ဤစာချုပ်အရ အငှားချထားသည့် နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသောအခါ အဆိုပါမြေကွက်တည်ရှိသည့် အဆောက်အအုံ၊ ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွဲကပ်ထားသော ပစ္စည်းမပါဝင်စေဘဲ၊ အဆိုပါမြေကွက်ကို အငှားချထားသူအား အေးဆေးစွာပြန်လည် ပေးအပ်ရန်။ သို့ရာတွင် အငှားချထားသူက အပိုဒ် ၂-အရ အဆိုပါမြေကွက်ကို ပြန်လည်သိမ်းယူပြီး စာချုပ်ကိုရပ်စဲလျှင် အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင်တည်ရှိသည့် အဆောက်အအုံ ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသောပစ္စည်းများကို အငှားစာချုပ်ရသူက အငှားချထားသူအား အေးဆေးစွာ ပြန်လည်ပေးအပ်ရန်။

အပိုပဋိညာဉ်ခံချက်များ

ဖော်ပြပါ မြေငှားခနှုန်းသည် ယာယီမျှသာဖြစ်၍ ၁၉၇၂ ခုနှစ် အတွင်းတွင် ဖြစ်စေ ထိုနောက် အချိန်ကာလတွင် ပြန်လည်ပြင်ဆင်သင့်က ပြင်ဆင်စည်းကြပ်ရန် ဖြစ်သည်။

၂။ အဆိုပါ မြေငှားခကို တောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ မတောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ ကြိုတင်ပေးဆောင်ရမည့် သုံးလပတ်အတွက် မြေငှားခကို သို့တည်းမဟုတ် ၎င်း၏ အစိတ်အပိုင်းကို ထိုသုံးလပတ်၏ ဒုတိယလ ဦးပိုင်းတွင် မပေးဆောင်သဖြင့် မြေငှားခ မပြေကျန်ရှိလျှင် သို့တည်းမဟုတ် အငှားစာချုပ်ရသူသည် အထက်တွင် ဖော်ပြပါရှိသည့် ပဋိညာဉ်ခံချက်များ အတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက် ရန် ပျက်ကွက်လျှင် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ် ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်သည် အဆိုပါ မြေငှားခကို ရယူရန် ချက်ချင်း အမှုဖွင့်နိုင်သည်။ ထို့ပြင် သို့တည်းမဟုတ် ယခင်က ပဋိညာဉ်ခံ ချက်ပျက်ကွက်ခြင်းအတွက် အရေးယူပိုင်ခွင့်ကိုဖြစ်စေ၊ အဆိုပါမြေကွက်ပြန်လည်သိမ်းယူနိုင်ခွင့်ကိုဖြစ်စေ စွန့်လွှတ်ခဲ့စေကာမူ ဤစာ ချုပ်ကို ပယ်ဖျက်၍ အဆိုပါ မြေကွက်နှင့် ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ရှိသော အဆောက်အအုံများ၊ ထိုအဆောက်အအုံများနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို သိမ်းယူနိုင်သည်။

၃။ အငှားချထားသူသည် အငှားစာချုပ်ရသူအား အောက်ပါအတိုင်း ပဋိညာဉ်ခံချက် ပြုလုပ်သည်။

(က) အပိုဒ် ၂-အရ၊ ဤစာချုပ်ကို ပယ်ဖျက်ကြောင်း နို့တစ်စာကို အငှားချထားသူက မိမိ သင့်လျော်သည်ဟု ထင်မြင်သည့် နည်းလမ်းအတိုင်း အငှားဂရန် ရသူ၏ နောက်ဆုံး သိရှိရသော လိပ်စာတပ်ပြီး ရေစစ္စတြီပြုလုပ်၍ စာပို့တိုက်မှ ပေးပို့နိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် ဆိုခဲ့သည့်အတိုင်း လိပ်စာတပ်၍ နို့တစ်စာကို အဆိုပါမြေကွက်၊ အဆောက်အအုံ စသည့် ပစ္စည်းများ၏ ထင်ရှား၍ လူအများမြင်သာသောနေရာတွင် ကပ်ထားနိုင်သည်။ အဆိုပါ နို့တစ်စာကိုပြဆိုသည့်နည်းလမ်းအတိုင်းပို့ခြင်း၊ ကပ်ထားခြင်း ပြုလုပ်ပြီးနောက် ရက်ပေါင်း ခြောက်ဆယ်အတွင်း အငှားစာချုပ် ရသူက အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်အား မပြေကျေနိုင်ရှိနေသေးသော မြေငှားခကို ဤစာချုပ်ပယ်ဖျက်ခြင်း သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါမြေကွက် ပြန်လည်သိမ်းယူခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါမြေကွက်ကို ပြန်လည် အငှားချထားခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငှားချထားသူက ကုန်ကျသောစရိတ် အားလုံးနှင့်တကွ အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်သို့ ပေးဆောင်လျှင်သော်လည်းကောင်း၊ အခြားပဋိညာဉ်ခံချက် တစ်ခုခုနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပျက်ကွက်သည့်အတွက် နစ်နာမှုကို ပပျောက်စေရန် အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ကျေနပ်လောက်အောင် ဆောင်ရွက်လျှင် လည်းကောင်း အငှားချထားသူက ဤစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ်ခံချက်များအတိုင်း နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ် ကာလအပိုင်းအခြား၏ ကျန်ရှိနေသေးသော ကာလအဖို့ အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ပြန်လည်သိမ်းယူသည့်အချိန်တွင် ထိုမြေကွက်ပေါ်၌တည်ရှိနေသော အဆောက်အအုံ၊ ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို လက်ရှိ ထားနိုင်စေခြင်းငှာ အငှားစာချုပ်ရသူအား ပြန်လည်ပေးအပ်ရန်။ သို့ရာတွင် မီးကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ အခြား အကြောင်း တစ်ခုခုကြောင့်သော်လည်းကောင်း ပျက်စီးရသည့် အဆောက်အအုံ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို ပြန်လည်ပေးအပ်ရန် အငှားချထားသူ၌ တာဝန်မရှိသည့်အပြင် ယင်းသို့ ပြန်လည်သိမ်းယူ သည့်အခါက ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ အမှုထမ်းများ သို့တည်းမဟုတ် ကိုယ်စားလှယ်များ၏ ဖျက်လိုဖျက်ဆီးပြုလုပ်မှုကြောင့် ဆုံးရှုံးပျက်စီးခြင်းအတွက်မှတစ်ပါး အဆိုပါမြေကွက် ပေါ်တွင် ဖြစ်စေ၊ အထဲတွင်ဖြစ်စေ တည်ရှိသော အဆောက်အအုံနှင့် အခြားပစ္စည်းများ၏ တန်ဖိုးယုတ်လျော့ခြင်း၊ ပြုပြင်မှုကင်းမဲ့ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ပျက်ဆီးယိုယွင်းခြင်းအတွက်ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၌ တာဝန်မရှိစေရန်။

(ခ) အပိုဒ် ၂-အရ၊ ဤစာချုပ်ကိုပယ်ဖျက်ပြီး မဟုတ်လျှင်လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူကနှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ် ကာလအပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသည်အထိ အဆိုပါမြေငှားခကိုပြေလည်အောင် ပေးဆောင်၍ ဤစာချုပ်ပါမိမိပြုလုပ်သည့် ပဋိညာဉ်ခံ ချက်များအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်လျှင်လည်းကောင်း အငှားစာချုပ်ရသူသည် အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ဆောက်တွယ်ကပ် ထားသောအဆောက်အအုံများ၊ ထိုအဆောက်အအုံများနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို အဆိုပါကာလအပိုင်းအခြားမကုန် မီ ခြောက်လအတွင်း ဖျက်သိမ်းသယ်ယူ ခန့်ခွဲနိုင်သည်။ သို့ရာတွင် ထိုသို့ သယ်ယူခြင်းကြောင့် အဆိုပါမြေကွက်ပျက်စီးယိုယွင်းခဲ့ လျှင် ထိုမြေကွက်ကိုမူလအခြေအနေအတိုင်းရှိအောင် ပြုပြင်ပေးရန်။

(ဂ) (၂၀၁၂)ခုနှစ်၊ ဇွန် လ၊ (၁၉)ရက်နေ့မှစ၍ ပထမတဆယ့်ငါးနှစ် ကုန်ဆုံးသည့် အခါ ဒုတိယတဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် ရန်ကုန်စည်ပင်သာယာရေး မြေနည်းဥပဒေ ၂၄-အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပတ်မြေငှားခကို လည်းကောင်း၊ ဒုတိယတဆယ့်ငါးနှစ်ကုန်ဆုံးသည့်အခါ တတိယတဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် အဆိုပါ နည်းဥပဒေ ၂၄-အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပတ်မြေငှားခကိုလည်းကောင်း၊ တတိယတဆယ့်ငါးနှစ်ကုန်ဆုံးသည့်အခါ စတုတ္ထတဆယ့် ငါးနှစ်အတွက် အဆိုပါနည်းဥပဒေ ၂၄-အရ စည်းကြပ်သောသုံးလပတ်မြေငှားခကိုလည်းကောင်း အငှားစာချုပ်ရသူက အငှားချထားသူအား ပေးဆောင်ရန်။ အကယ်၍ အထက်ပါနည်းလမ်းအတိုင်း မြေငှားခကိုပြန်လည်စည်းကြပ်ခြင်းမပြုလျှင် အငှားစာချုပ်ရသူသည် ဤအပိုဒ်ခွဲတွင်ပြဋ္ဌာန်းထား သည့်နည်းလမ်းအတိုင်း မြေငှားခကိုပြောင်းလဲခြင်းမပြုမီ သတ်မှတ်ထားသည့် စည်းကြပ်ဆဲသုံးလပတ်မြေငှားခကို ဆက်လက်ပေး ဆောင်ရန်။

(ဃ) ဤစာချုပ်ပါအခြားပြဋ္ဌာန်းချက်များတွင် ဆန့်ကျင်လျက်မည်သို့ပင်ပါရှိစေကာမူ ဤစာချုပ် ချုပ်ဆိုသည့်နေ့မှစ၍ ပထမနှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်အတွင်းသတ်မှတ်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည်စည်းကြပ်သောမြေငှားခကို ပြေလည်အောင် ပေး ဆောင်ခဲ့သောကြောင့် လည်းကောင်း၊ ပြုလုပ်ထားသည့်ပဋိညာဉ်ခံချက်များကို မပျက်မကွက်လိုက်နာဆောင်ရွက်ခဲ့သောကြောင့် လည်းကောင်း သတ်မှတ်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည်စည်းကြပ်သောသုံးလပတ် မြေငှားခဖြင့်နောက်ထပ် နှစ်ပေါင်း သုံးဆယ်အတွက် ဆက်လက်၍ အဆိုပါမြေကွက်ကို ငှားရမ်း မြေငှားစာချုပ် အသစ် ချုပ်ဆိုရန် သဘောတူကြောင်း အဆိုပါ ပထမ နှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်မပြည့်မီ အနည်းဆုံးခြောက်လကြိုတင်၍ အငှားရသူက အငှားချထားသူအား စာဖြင့် အကြောင်းကြား ရမည်။ အကြောင်းကြားစာနှင့်အတူ ပထမမြေငှားစာချုပ်ကိုပေးအပ်လျှင် ထိုအကြောင်းကြားစာရရှိသည့်နေ့မှ ခြောက်လ အတွင်းနောင် နှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်အတွက် ပထမမြေငှားစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ်ခံချက်များနှင့်ဖြစ်နိုင်သမျှ တူညီသည့် ပဋိညာဉ် ခံချက်များပါရှိသည့် မြေငှားစာချုပ် အသစ်ကို အငှားစာချုပ်ရသူ၏ စရိတ်ဖြင့် အငှားချထားသူကထုတ်ပေးရန်။ အကယ်၍ မြေငှားခကို သတ်မှတ်ခြင်းမရှိသေးလျှင် ပထမမြေငှားစာချုပ်အရ နောက်ဆုံးပေးဆောင်ခဲ့ရသော သုံးလပတ်မြေငှားခကို အငှားစာချုပ်ရသူကပေးဆောင်ရန်။

ဤစာချုပ်ပါစကားရပ်များကိုသိရှိနားလည်ကြပြီးဖြစ်သဖြင့် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ပြနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်နှင့် ညွှန်ကြားရေးမှူးတို့ရှေ့တွင် ဦးစီးဌာနတံဆိပ်ကိုခပ်နှိပ်၍ အဆိုပါညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်နှင့်အဆိုပါ ________ သည် ဤစာချုပ်ကိုအထက်၌ ဖော်ပြခဲ့သည့်နေ့တွင် လက်မှတ် ရေးထိုးကြကြောင်း။

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

မြို့.- နေပြည်တော်

တံဆိပ်ကို ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ဦးအုံးကျော် ________ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ဦး စိုး လွင် ________ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

နှင့် ညွှန်ကြားရေးမှူး ဦးတင်ဝင်း တို့
ရှေ့မှောက်၌ ခပ်နှိပ်၍ အဆိုပါ
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်နှင့်
ညွှန်ကြားရေးမှူးတို့လက်မှတ် ရေးထိုးသည်။ ________ ညွှန်ကြားရေးမှူး

အသိသက်သေ။

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး (မြေနှင့်အခွန်) ဦးကျော်ဝင်း

အငှားစာချုပ်ရသူ ________ က
လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။ ________ အငှားစာချုပ်ရသူ

အသိသက်သေ။

၁။ ________

၂။ ________

ဦးစိုးတာရာရှိ
လှိုင်သာယာစက်မှုဇုန်
မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

ဦးစိုးတာရာရှိ
အထက်တန်းစာရေး
မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

ခွင့်ပြုပြီး မြေပုံဖြစ်သော လူနေရပ်ကွက်အမှတ် ________
မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ________
ရန်ကုန်မြို့ ________ မြို့နယ်။

အတွင်းရှိ ________ တန်းစား၊ မြေကွက်အမှတ် ________
ဖြစ်သည်။ ပူးတွဲပါ မြေပုံ၌ မင်နီဖြင့် ပြထားသော အလျား ________ ပေ၊ အနံ ________ ပေခန့်ရှိသော အလားအလာ
အရှေ့လားသော် ________
အနောက်လားသော် ________
တောင်လားသော် ________
မြောက်လားသော် ________
အတွင်းရှိ မြေအားလုံး ဧရိယာ ________ ဧက၊ (စတုရန်းပေ ________)

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE LABEL
ငါးဆယ်ကျပ်
FIFTY KYATS



မူရင်း မြေငှားစာချုပ်

စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်း

2 9 JUN 1997

၁၉၉၇ ခုနှစ်၊ (မြေငှား) အမှုတွဲ အမှတ် ____ အရ၊ ထုတ်ပေးသည်။

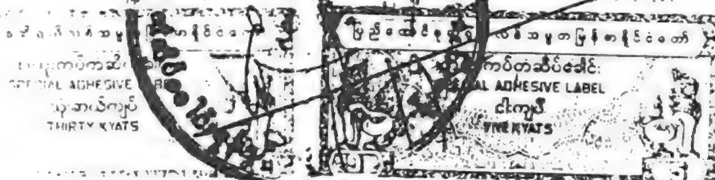
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန (နောင်တွင် "အငှားချထားသူ"ဟု ရည်ညွှန်းသည်။ "အငှားချထားသူ" ဆိုသည့်စကားရပ်တွင် မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာနနှင့် အဆိုပါဌာနကို ဆက်ခံသူများ၊ အဆိုပါဌာနက လွှဲအပ်သူများလည်း ပါဝင်သည်။)

နှင့် ____ မြို့နေ၊ ဦး ____ ၏၊ သား/သမီး ဖြစ်သော ဦး/ဒေါ် ____ အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် ____ (နောက်တွင် "အငှား စာချုပ်ရသူ" ဟု ရည်ညွှန်းသည်။) တို့၊ ၁၃ ၅၉ ခုနှစ်၊ နယုန် လဆန်း/လပြည့်ကျော် ____ ရက်နေ့၊ ၁၉ ____ ခုနှစ်၊ (____ လ ၂၀ ရက်) တွင် အောက်ပါအတိုင်း မြေငှားစာချုပ်-ချုပ်ဆိုကြသည်။

အငှား စာချုပ်သူက-နောက်တွင် သတ်မှတ်ထားသည့် မြေငှားခကို ပေးဆောင်ရန် သဘောတူသောကြောင့် လည်းကောင်း၊ နောက်တွင်ပါရှိသော ပဋိညာဉ်ခံချက်များကို ပြုသောကြောင့်လည်းကောင်း၊ အောက်ပါဇယား၌ ဖော်ပြထားသော မြေကွက်အားလုံးကိုထိုမြေကွက်နှင့် သက်ဆိုင်သော ပိုင်ဆိုင်ခွင့်များ၊ ဝင်-ထွက် သွားလာနိုင်ခွင့် စသော သက်သာခွင့်များနှင့် အခြားအခွင့်အရေးများနှင့်တကွအငှားချထားသူက အငှားစာချုပ်ရသူအား၊ ဤစာချုပ်ဖြင့် အငှားချထားသည်။ အဆိုပါမြေကွက်အတွင်း မြေပေါ်မြေအောက်ရှိ သတ္တုတွင်းများ၊ ဓာတ်သတ္တုပစ္စည်းများ၊ မြေမြှုပ်ဘဏ္ဍာများ၊ ကျောက်မီးသွေး၊ ရေနံနှင့် ကျောက်ရိုင်း (Quarries) စသည်တို့သည်ဤစာချုပ်ဖြင့် အငှားချထားခြင်း၌ မပါဝင်ချေ။ ထိုသို့ရှာဖွေတူးဖော်ရယူ၊ သယ်ဆောင်ရာ၌ အဆိုပါမြေကွက်၏ မျက်နှာပြင်ကိုနှောက်ယှက်ပျက်စီးစေခဲ့လျှင်၊ အငှားစာချုပ်ရသူအားသင့်တော်သော လျော်ကြေးကို အငှားချထားသူက ပေးရမည်။ ထိုလျော်ကြေးနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငြင်းဖြစ်ပွားခဲ့သော် လျော်ကြေးကို တည်ဆဲမြေသိမ်း အက်ဥပဒေ၏ သို့တည်းမဟုတ် စည်းမျဉ်းဥပဒေများ၏ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန မြို့ရွာနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်က ဆုံးဖြတ်ရမည်။

ထို့ကြောင့် ဤစာချုပ်-ချုပ်ဆိုသည့် ____ နေ့မှစ၍ နှစ်ပေါင်း ခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြားအတွက် လက်ရှိထားနိုင်ရန် အငှားစာချုပ်ရသူအား အဆိုပါမြေကွက်ကို အငှားချထားသည်။

နှစ်ပေါင်း ခြောက်ဆယ် မြေငှားစာချုပ် ကာလအပိုင်းအခြားတွင် ____ ခုနှစ် ____ လ ____ ရက်နေ့၌၊ ကုန်ဆုံးသည့် ပထမ တစ်ဆယ့်ငါးနှစ်အတွင်းတွင် ကျပ် ____ ပြား ____ (____) တိတိကို ဇန်နဝါရီလ ၁-ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ်အတွက် ဇန်နဝါရီလ ၁-ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း၊ ဧပြီလ ၁-ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ် အတွက် ဧပြီ ၁-ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း၊ ဇူလိုင်လ ၁-ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ်အတွက် ဇူလိုင်လ ၁-ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း၊ အောက်တိုဘာလ ၁-ရက်နေ့မှစသည့် သုံးလပတ်အတွက် အောက်တိုဘာလ ၁-ရက်နေ့တွင်လည်းကောင်း ကြိုတင်ပေးဆောင်ရမည်။ အဆိုပါနှစ်ခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြား၏ ဒုတိယတစ်ဆယ့်ငါးနှစ်နှင့်တတိယတစ်ဆယ့်ငါးနှစ်၊ စတုတ္ထတစ်ဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် အပိုဒ် ၃-တွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း အငှားချထားသူအား သတ်မှတ်သည့် မြေငှားခများကို အငှားစာချုပ်ရသူက ပေးဆောင် ရမည်။



1997

၁။ အငှားစာချုပ်ရသူသည် အငှားချထားသူအား အောက်ပါအတိုင်း ပဋိညာဉ်ခံချက် ပြုလုပ်သည်။

(က) အထက်၌ မြေငှားခကိုပေးဆောင်ရန် သတ်မှတ်ထားသည့် နေ့ရက်များတွင် သတ်မှတ်ထားသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း အဆိုပါမြေငှားခနှင့် အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌လည်းကောင်း၊ ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အအုံပေါ်၌ သော်လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူအပေါ်၌လည်းကောင်း အဆိုပါ နှစ်ခြောက်ဆယ့် ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း စည်းကြပ်ဆဲ စည်းကြပ်လတ္တံ့ ဖြစ်သော အခွန်အတုတ်အားလုံးကို ပေးဆောင်ရန်။

(ခ) ဤစာချုပ်ချုပ်ဆိုသည့်နေ့မှ ၆-လအတွင်း စတင်ဆောက်လုပ်၍ နှစ်နှစ်အတွင်း အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ ကောင်းမွန်ခိုင်ခံ့သော [illegible] ဆိုင်သည့်တရားဥပဒေများနှင့် အညီ၊ ပြီးစီးအောင်ဆောက်လုပ်ရန်နှင့် ထိုလူနေ [illegible] ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြားအတွင်း ပြုပြင်မွမ်းမံထားရှိရန်။

(ဂ) အဆိုပါမြေကွက်တည်ရှိသော ရပ်ကွက်၌သက်ဆိုင်ရာဒေသန္တရအာဏာပိုင်များက မိလ္လာပိုက်နှင့် ရေပိုက်များ ချထားလျှင်၊ [illegible] တရားဥပဒေနှင့်အညီ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ ဆောက်လုပ်ထားသော [illegible] ထိုမိလ္လာပိုက်၊ ရေပိုက်များနှင့် ဆက်သွယ်ရန်။

(ဃ) သက်ဆိုင်သော ဒေသန္တရအာဏာပိုင်က ခွင့်ပြုသော အဆောက်ခွဲနှင့် အလုပ်သမားတန်းလျားများမှအပ အဆိုပါ မြေကွက်ပေါ်၌ အဆောက်အအုံတစ်ခုထက်ပို၍ မဆောက်လုပ်ရန်။

(င) အငှားချထားသူ၏ စာဖြင့် သဘောတူညီချက်ကို ကြိုတင်မရရှိဘဲ၊ နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလအပိုင်းအခြား အတွင်းအဆိုပါ မြေကွက်ကို လူနေအိမ်ဆောက်လုပ်ရန်အတွက် မှတစ်ပါး၊ အခြားကိစ္စအတွက် အသုံးပြုရန်နှင့် အဆိုပါ မြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်သည့်အဆောက်အအုံကို လူနေအိမ်အဖြစ်မှ တစ်ပါး အခြားနည်း အသုံးမပြုရန်။

(စ) အငှားချထားသူ၏ စာဖြင့် ကြိုတင်သဘောတူညီချက်မရရှိဘဲ၊ စာချုပ်ပါမြေကို ခွဲခြမ်းခြင်းမပြုရသည့်ပြင် ၄င်းမြေ တစ်စိတ်တစ်ဒေသကိုလည်း လွှဲပြောင်းခြင်း၊ တစ်ဆင့်ငှားရမ်းခြင်း၊ လက်လွှတ်ခြင်းများမပြုလုပ်ရ။

(ဆ) ဤစာချုပ်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ မည်သည့်ကိစ္စအတွက်မဆို၊ အဆိုပါမြေကွက်သို့ဖြစ်စေ၊ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်ထားသောအဆောက်အအုံသို့ဖြစ်စေ၊နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလအပိုင်းအခြားတွင် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ပြနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးစီးဌာန ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၏ အမိန့်အရ ဆောင်ရွက်သူများအား နေ့ခင်း သင့်တော်သည့် အချိန်များတွင် ဝင်ရောက်ခွင့်ပြုရန်။

(ဇ) ဤစာချုပ်အရ အငှားချထားသည့် နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသောအခါ အဆိုပါမြေကွက် တည်ရှိသည့် အဆောက်အအုံ၊ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွဲကပ်ထားသော ပစ္စည်းမပါဝင်စေဘဲ၊အဆိုပါမြေကွက်ကို အငှားချထား သူအား အေးဆေးစွာပြန်လည်ပေးအပ်ရန်။ သို့ရာတွင် အငှားချထားသူက အပိုဒ် ၂-အရ အဆိုပါမြေကွက်ကို ပြန်လည်သိမ်းယူပြီး စာချုပ်ကိုရပ်စဲလျှင် အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင်တည်ရှိသည့် အဆောက်အအုံ ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ် ထားသောပစ္စည်းများကို အငှားစာချုပ်ရသူက အငှားချထားသူအား အေးဆေးစွာ ပြန်လည်ပေးအပ်ရန်။

အပိုပဋိညာဉ်ခံချက်များ

ဖော်ပြပါ မြေငှားခနှုန်းသည် ယာယီမျှသာဖြစ်၍ ၁၉၉၂ ခုနှစ် အတွင်းတွင် ဖြစ်စေ ထိုနောက် အချိန်ကာလတွင် ပြန်လည်ပြင်ဆင်သင့်က ပြင်ဆင်စည်းကြပ်ရန် ဖြစ်သည်။

၂။ အဆိုပါ မြေငှားခကို တောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ မတောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ ကြိုတင်ပေးဆောင်ရမည့် သုံးလပတ်အတွက် မြေငှားခကို သို့တည်းမဟုတ် ၄င်း၏ အစိတ်အပိုင်းကို ထိုသုံးလပတ်၏ ဒုတိယလ ဦးပိုင်းတွင် မပေးဆောင်သဖြင့် မြေငှားခ မပြေ ကျန်ရှိလျှင် သို့တည်းမဟုတ် အငှားစာချုပ်ရသူသည် အထက်တွင် ဖော်ပြပါရှိသည့် ပဋိညာဉ်ခံချက်များ အတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက် ရန် ပျက်ကွက်လျှင် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ် ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်သည် အဆိုပါ မြေငှားခကို ရယူရန် ချက်ချင်း အမှုဖွင့်နိုင်သည်။ ထို့ပြင် သို့တည်းမဟုတ် ယခင်က ပဋိညာဉ်ခံ ချက် ပျက်ကွက်ခြင်းအတွက် အရေးယူပိုင်ခွင့်ကိုဖြစ်စေ၊အဆိုပါမြေကွက်ပြန်လည်သိမ်းယူနိုင်ခွင့်ကိုဖြစ်စေ စွန့်လွှတ်ခဲ့စေကာမူ ဤစာ ချုပ်ကို ပယ်ဖျက်၍ အဆိုပါ မြေကွက်နှင့် ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ရှိသော အဆောက်အအုံများ၊ ထိုဆောက်အအုံများနှင့် အမြဲကွယ် ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို သိမ်းယူနိုင်သည်။

၃။ အငှားချထားသူသည် အငှားစာချုပ်ရသူအား အောက်ပါအတိုင်း ပဋိညာဉ်ခံချက် ပြုလုပ်သည်။

(က) အပိုဒ် ၂-အရ၊ ဤစာချုပ်ကို ပယ်ဖျက်ကြောင်း နို့တစ်စာကို အငှားချထားသူက မိမိ သင့်လျော်သည်ဟု ထင်မြင်သည့် နည်းလမ်းအတိုင်း အငှားဂရန် ရသူ၏ နောက်ဆုံး သိရှိရသော လိပ်စာတပ်ပြီး ရေစစ္စတြီပြုလုပ်၍ စာပို့တိုက်မှ ပေးပို့နိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် ဆိုခဲ့သည့်အတိုင်း လိပ်စာတပ်၍ နို့တစ်စာကို အဆိုပါမြေကွက်၊ အဆောက်အအုံ စသည့် ပစ္စည်းများ၏ ထင်ရှား၍ လူအများမြင်သာသောနေရာတွင် ကပ်ထားနိုင်သည်။ အဆိုပါ နို့တစ်စာကိုပြဆိုသည့်နည်းလမ်းအတိုင်းပို့ခြင်း၊ ကပ်ထားခြင်း ပြုလုပ်ပြီးနောက် ရက်ပေါင်း ခြောက်ဆယ်အတွင်း အငှားစာချုပ် ရသူက အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်အား မပြေကျန်ရှိနေသေးသော မြေငှားခကို ဤစာချုပ်ပယ်ဖျက်ခြင်း သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါမြေကွက် ပြန်လည်သိမ်းယူခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါမြေကွက်ကို ပြန်လည် အငှားချထားခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငှားချထားသူက ကုန်ကျသောစရိတ် အားလုံးနှင့်တကွ အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်သို့ ပေးဆောင်လျှင်သော်လည်းကောင်း၊ အခြားပဋိညာဉ်ခံချက် တစ်ခုခုနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပျက်ကွက်သည့်အတွက် နစ်နာမှုကို ပပျောက်စေရန် အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ကျေနပ်လောက်အောင် ဆောင်ရွက်လျှင် လည်းကောင်း အငှားချထားသူက ဤစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ်ခံချက်များအတိုင်း နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ် ကာလအပိုင်းအခြား၏ ကျန်ရှိနေသေးသော ကာလအဖို့ အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ပြန်လည်သိမ်းယူသည့် အချိန်တွင် ထိုမြေကွက်ပေါ်၌တည်ရှိနေသော အဆောက်အအုံ၊ ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို လက်ရှိ ထားနိုင်စေခြင်းငှာ အငှားစာချုပ်ရသူအား ပြန်လည်ပေးအပ်ရန်။ သို့ရာတွင် မီးကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ အခြား အကြောင်း တစ်ခုခုကြောင့်သော်လည်းကောင်း ပျက်စီးရသည့် အဆောက်အအုံ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို ပြန်လည်ပေးအပ်ရန် အငှားချထားသူ၌ တာဝန်မရှိသည့်အပြင် ယင်းသို့ ပြန်လည်သိမ်းယူ သည့်အခါက ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ အမှုထမ်းများ သို့တည်းမဟုတ် ကိုယ်စားလှယ်များ၏ ဖျက်လိုဖျက်ဆီးပြုလုပ်မှုကြောင့် ဆုံးရှုံးပျက်စီးခြင်းအတွက်မှတစ်ပါး အဆိုပါမြေကွက် ပေါ်တွင် ဖြစ်စေ၊ အထဲတွင်ဖြစ်စေ တည်ရှိသော အဆောက်အအုံနှင့် အခြားပစ္စည်းများ၏ တန်ဖိုးယုတ်လျော့ခြင်း၊ ပြုပြင်မှုကင်းမဲ့ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ပျက်ဆီးယိုယွင်းခြင်းအတွက်ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၌ တာဝန်မရှိစေရန်။

(ခ) အပိုဒ် ၂-အရ၊ ဤစာချုပ်ကိုပယ်ဖျက်ပြီး မဟုတ်လျှင်လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူကနှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ် ကာလအပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသည်အထိ အဆိုပါမြေငှားခကိုပြေလည်အောင် ပေးဆောင်၍ ဤစာချုပ်ပါမိမိပြုလုပ်သည့် ပဋိညာဉ်ခံ ချက်များအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်လျှင်လည်းကောင်း အငှားစာချုပ်ရသူသည် အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ဆောက်တွယ်ကပ် ထားသောအဆောက်အအုံများ၊ ထိုအဆောက်အအုံများနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို အဆိုပါကာလအပိုင်းအခြားမကုန် မီ ခြောက်လအတွင်း ဖျက်သိမ်းသယ်ယူ ခန့်ခွဲနိုင်သည်။ သို့ရာတွင် ထိုသို့ သယ်ယူခြင်းကြောင့် အဆိုပါမြေကွက်ပျက်စီးယိုယွင်းခဲ့ လျှင် ထိုမြေကွက်ကိုမူလအခြေအနေအတိုင်းရှိအောင် ပြုပြင်ပေးရန်။

(ဂ) (၂၀၁၂)ခုနှစ်၊ ဇွန် လ၊ (၁၉)ရက်နေ့မှစ၍ ပထမတဆယ့်ငါးနှစ် ကုန်ဆုံးသည့် အခါ ဒုတိယတဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် ရန်ကုန်စည်ပင်သာယာရေး မြေနည်းဥပဒေ ၂၄-အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပတ်မြေငှားခကို လည်းကောင်း၊ ဒုတိယတဆယ့်ငါးနှစ်ကုန်ဆုံးသည့်အခါ တတိယတဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် အဆိုပါ နည်းဥပဒေ ၂၄-အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပတ်မြေငှားခကိုလည်းကောင်း၊ တတိယတဆယ့်ငါးနှစ်ကုန်ဆုံးသည့်အခါ စတုတ္ထတဆယ့် ငါးနှစ်အတွက် အဆိုပါနည်းဥပဒေ ၂၄-အရ စည်းကြပ်သောသုံးလပတ်မြေငှားခကိုလည်းကောင်း အငှားစာချုပ်ရသူက အငှားချထားသူအား ပေးဆောင်ရန်။ အကယ်၍ အထက်ပါနည်းလမ်းအတိုင်း မြေငှားခကိုပြန်လည်စည်းကြပ်ခြင်းမပြုလျှင် အငှားစာချုပ်ရသူသည် ဤအပိုဒ်ခွဲတွင်ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်နည်းလမ်းအတိုင်း မြေငှားခကိုပြောင်းလဲခြင်းမပြုမီ သတ်မှတ်ထားသည့် စည်းကြပ်ဆဲသုံးလပတ်မြေငှားခကို ဆက်လက်ပေးဆောင်ရန်။

(ဃ) ဤစာချုပ်ပါအခြားပြဋ္ဌာန်းချက်များတွင် ဆန့်ကျင်လျက်မည်သို့ပင်ပါရှိစေကာမူ ဤစာချုပ် ချုပ်ဆိုသည့်နေ့မှစ၍ ပထမနှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်အတွင်းသတ်မှတ်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည်စည်းကြပ်သောမြေငှားခကို ပြေလည်အောင် ပေးဆောင်ခဲ့သောကြောင့် လည်းကောင်း၊ ပြုလုပ်ထားသည့်ပဋိညာဉ်ခံချက်များကို မပျက်မကွက်လိုက်နာဆောင်ရွက်ခဲ့သောကြောင့် လည်းကောင်း သတ်မှတ်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည်စည်းကြပ်သောသုံးလပတ် မြေငှားခဖြင့်နောက်ထပ် နှစ်ပေါင်း သုံးဆယ်အတွက် ဆက်လက်၍ အဆိုပါမြေကွက်ကို ငှားရမ်း မြေငှားစာချုပ် အသစ် ချုပ်ဆိုရန် သဘောတူကြောင်း အဆိုပါ ပထမ နှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်မပြည့်မီ အနည်းဆုံးခြောက်လကြိုတင်၍ အငှားရသူက အငှားချထားသူအား စာဖြင့် အကြောင်းကြား ရမည်။ အကြောင်းကြားစာနှင့်အတူ ပထမမြေငှားစာချုပ်ကိုပေးအပ်လျှင် ထိုအကြောင်းကြားစာရရှိသည့်နေ့မှခြောက်လ အတွင်းနောင် နှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်အတွက် ပထမမြေငှားစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ်ခံချက်များနှင့်ဖြစ်နိုင်သမျှ တူညီသည့် ပဋိညာဉ် ခံချက်များပါရှိသည့် မြေငှားစာချုပ် အသစ်ကို အငှားစာချုပ်ရသူ၏ စရိတ်ဖြင့် အငှားချထားသူကထုတ်ပေးရန်။ အကယ်၍ မြေငှားခကို သတ်မှတ်ခြင်းမရှိသေးလျှင် ပထမမြေငှားစာချုပ်အရ နောက်ဆုံးပေးဆောင်ခဲ့ရသော သုံးလပတ်မြေငှားခကို အငှားစာချုပ်ရသူကပေးဆောင်ရန်။

ဤစာချုပ်ပါစကားရပ်များကို သိရှိနားလည်ကြပြီးဖြစ်သဖြင့် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ပြနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်နှင့် ညွှန်ကြားရေးမှူးတို့ရှေ့တွင် ဦးစီးဌာနတံဆိပ်ကိုခပ်နှိပ်၍ အဆိုပါညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်နှင့်အဆိုပါ [illegible] သည် ဤစာချုပ်ကိုအထက်၌ ဖော်ပြခဲ့သည့်နေ့တွင် လက်မှတ် ရေးထိုးကြကြောင်း။

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

မြို့ - နေပြည်တော်

တံဆိပ်ကို ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ဦးအုံးကျော် ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ဦး စိုး လွင် ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

နှင့် ညွှန်ကြားရေးမှူး ဦးတင်ဝင်း တို့
ရှေ့မှောက်၌ ခပ်နှိပ်၍ အဆိုပါ
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်နှင့်
ညွှန်ကြားရေးမှူးတို့လက်မှတ် ရေးထိုးသည်။

ညွှန်ကြားရေးမှူး

အသိသက်သေ။

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး (မြေနှင့်အခွန်) ဦးကျော်ဝင်း

အငှားစာချုပ်ရသူ [illegible] က
လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

အငှားစာချုပ်ရသူ

အသိသက်သေ။

၁။ [illegible]

၂။

ဦးစိုးတာရာရှိ
လှိုင်သာယာစက်မှုဇုန်
မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန
လှိုင်သာယာမြို့

ဦးစိုးတာရာရှိ
အထက်တန်းစာရေး
မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

ခွင့်ပြုပြီးမြေပုံဖြစ်သော လူနေရပ်ကွက်အမှတ် အမိုင်း(၄)
မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ်
ရန်ကုန်မြို့ လှိုင်သာယာ မြို့နယ်။

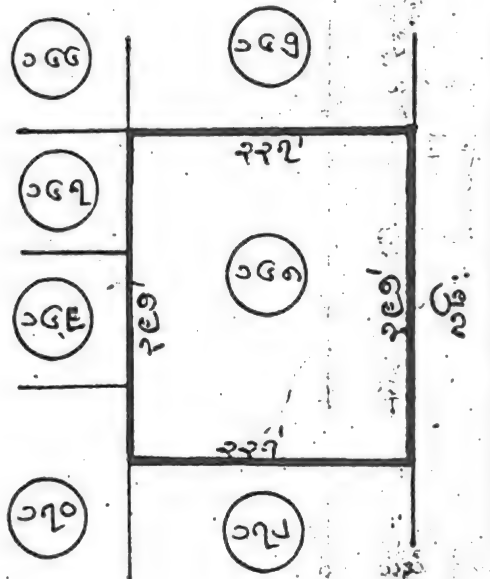
အတွင်းရှိ ________ တန်းစား၊ မြေကွက်အမှတ် [illegible]
ဖြစ်သည်။ ပူးတွဲပါ မြေပုံ၌ မင်နီဖြင့် ပြထားသော အလျား [illegible] ပေ၊ အနံ [illegible] ပေခန့်ရှိသော အလား အလာ
အရှေ့လားသော် လမ်း
အနောက်လားသော် မြေကွက်အမှတ် [illegible]
တောင်လားသော် ။ [illegible]
မြောက်လားသော် ။ [illegible]
အတွင်းရှိ မြေအားလုံး ဧရိယာ [illegible] ဧက၊ (စတုရန်းပေ [illegible])

ရန်ကုန်မြို့တော်

အိုးအိမ်ပုံစံ
အကဲစ် - ၂၂

......လှိုင်သာယာ............မြို့နယ် လူနေရပ်ကွက်အမှတ်.......စက်မှုဇုန်...................
မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ်.ဆာဖို(၄၄)...မှုမြေကွက်အမှတ်........၁၆၈........၏မြေပုံ-

၁-လက်မလျှင် ၈၀၀ ပေစကေး



ရည်ညွှန်းချက်

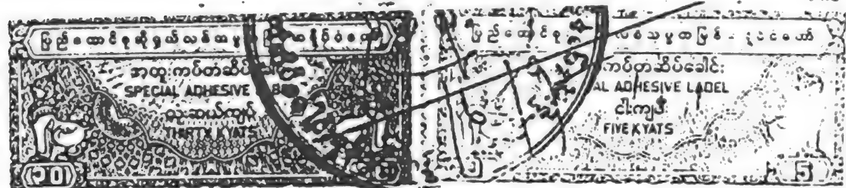
....................ဧရိယာ

စတုရန်းပေ......

ဧက......

မြေတိုင်း(၄)
မြေတိုင်း(၃)
မြေတိုင်း(၂)

ဦးစီးအရာရှိ
မြေတိုင်းဌာနခွဲ
မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန



၉၃-၇

ဦးနု

၁၆၇

လှိုင်သာယာ

၁ ၂၀၀

၁၆၈ | ၁၅၅

၁၅၇

၁၄၉ ၁၆၇

ဒေါ်မြမြ (၁၁)

စောမြမြ

၁၅၀

၁၅၂

လမ်း





၁၃၆၆

ဆောက်လုပ်ရေး ဝန်ကြီး ဌာန

မြို့ပြနှင့်အိမ်ရာ ဖွံ့ဖြိုးရေး ဦးစီး ဌာန၊ မြေစာရင်းနှင့်မြေတိုင်းဌာနခွဲ

BLOCK NO. [illegible] CIRCLE. [illegible] . . . . YANGON

S.51

Page No. [illegible] . . . .

A ORIGINAL RECORDS					D. PARTICULARS of TRANSFER		
HOLDING No of ALLOTMENT	TOTAL Areas of HOLDING	Name or residence of Person (if any) in possession next under Govt. by grant, lease or otherwise	Nature of Title of Person recorded in Column	RENT OR REVENUE	No. and date of Registered Deed of Transfer	Name of Residence of Transferee	Nature of Transfer
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]			



ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန
မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

စာအမှတ်၊ စမက/၆/ထွေ/ထက်မှု-၇၃/(၁၃၄၆/၄/၁၆)
ရက်စွဲ၊ ၁၉၉၇ခုနှစ်၊ ဇွန်လ (၃) ရက်

အကြောင်းအရာ။ ကျိုင်းသာယာစက်မှုဇုန်အပိုင်း (/ ၄/) မြေကွက်ဝယ်ယူ ခွင့်ပြောက်ထားသည့်ကိစ္စ။

၁။ လူကြီးမင်းလျှောက်ထားချက်အရ၊ ကျိုင်းသာယာစက်မှုဇုန်တွင် ခရိုးစားဖော်ဝက် လုပ်ငန်းစက်ရုံတည်ဆောက်နိုင်ရန်အတွက်၊ စက်မှုဇုန်အပိုင်း (/ ၄/)တွင်မြေ(၁.၀၀၁)ဧက၊ မြေကွက်အမှတ် ၁၆၈ ကိုဝယ်ယူခွင့်ပြုကြောင်း အကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

၂။ အဆိုပါမြေကွက်အတွက်ကျသင့်ငွေမှာကျပ် ၂၁၁.၀၇ သိန်းဖြစ်ပါသည်။ လူကြီးမင်းမှအာမခံငွေကျပ်(၅)သိန်း(ကျပ်ငါးသိန်း)ကို(၁၄-၁၀-၉၆) ရက်စွဲပါ P O အမှတ် ၀၁/၁၂၇ ဖြင့်ပေးသွင်းပြီးဖြစ်၍ ကျန်ငွေ ၂၀၆.၀၇ သိန်းကိုအောက်ပါအတိုင်းပေးသွင်းရန်ဖြစ်ပါသည်။

(က) P O ဖြင့် (၁၉၆.၀၇)သိန်း
(ခ) ချက်လက်မှတ်ဖြင့် (၁၀.၀)သိန်း

စုစုပေါင်း (၂၀၆.၀၇)သိန်း

(ဂ) ငွေသွင်းရန်ခေါင်းစဉ် - မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

၃။ ငွေပေးသွင်းရန်နောက်ဆုံးနေ့ရက်မှာ(၁၀-၃-၉၇)ရက်နေ့ဖြစ်ပါသည်။ အဆိုပါနေ့ရက်အတွင်း ပေးသွင်းခြင်းမပြုပါကဝယ်ယူခွင့်ပယ်ဖျက်မည်ဖြစ်ကြောင်း ... ဖြစ်ပါသည်။

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်(ကိုယ်စား)
(မြင့်မြင့်သန်း - အင်ဂျင်နီယာ)
စီမံကိန်းဌာနခွဲ။

... / ဒေါ် ဖြူဖြူ
နေရပ် ၁၀၅၊ မြောက်ဒဂုံလမ်း
... ...
... ...

မိတ္တူကို - ၁။ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး၊ (ဘဏ္ဍာရေး)၊ မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန
၂။ ရုံးလက်ခံ။

သိုင်းသာယာစက်မှုဇုန်
အပိုင်း(၄)

စကေး ၁" = ၃၀၀'-၀"

← ပုသိမ်သို့

ပုသိမ် - ရန်ကုန်ပင်လမ်းမကြီး

ရန်ကုန်သို့ →

ဘောက်ထုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန
ခေါင်းချုပ်..................
ရုံး ....
မြို့ပြနှင့်အိမ်ရာဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

လုပ်ငန်းပိုင်းနှင့် ငွေရေးကြေးရေးဆိုင်ရာ

အထောက်အထားများ

နိုင်ငံသား စိစစ်ရေး ကတ်ပြား

၁၂/ဗဟန (နိုင်)
အမှတ်—
026545

ရက်စွဲ—၂၈-၆-'၉၃

မွေး—၅၀၊၂ ထဲကျ
သွေးအုပ်စု—မေ
ထင်ရှားသည့်
အမှတ် အသား—သော်တာ
ထိပ်ရှေ့ဘယ်ဘက်မှဲ့

အမည်—ဒေါ်ခွေခွေ (ခ) ခမြ
ဖခင်၏အမည်—ဦး တော်ဘိန်ဟွန် (ခ) ဆေးဖြိုးထွန်း
မွေးသက္ကရာဇ်—၃-၁၂-၅၂
လူမျိုး—တရုတ်
ကိုးကွယ်သည့်ဘာသာ—ဗုဒ္ဓဘာသာ

ထုတ်ပေးသူ၏လက်မှတ်
အမည်—ထင် ညွှန့်
ရာထူး—ဦးစီးအရာရှိ
ထဝက-၀၅၂၁

သက်သေခံကတ်ပြားအမှတ် —TGKD-00၃0၃၃

လက်ဝဲလက်မပုံစံ

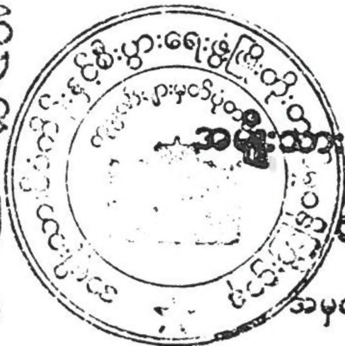
အရပ်အမြင့် —၅'၁"
နေရပ်လိပ်စာ —၃၁၀/ဗိုလ်ထွန်း ဝက်လယ်
ထိုးမြဲလက်မှတ် — ...

မှတ်ချက်။ (၁) ခရီး သွား သည့် အခါ တစ်ပါတည်း ယူဆောင် သွား ရမည်။

(၂) ပျောက် ဆုံး ပျက်စီး သည့် အခါ သက်ဆိုင် ရာ မြို့ နယ် ရဲစခန်း၊ မြို့နယ် လူဝင်မှု ကြီး ကြပ် ရေး နှင့် ပြည်သူ့ အင်အား ဦးစီး ဌာနမှူး ရုံး ထံသို့ အကြောင်း ပေးပို့ ရမည်။

1570

မဝသ ၃၃၁/၃၆
၁-၆-၃၆



ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ

အမျိုးသားစီမံကိန်းနှင့်စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုဝန်ကြီးဌာန

ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်လက်မှတ်

အမှတ် .... ၁၁၇၉ .... /၁၉၉၆-၁၉၉၇

မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေအရ ... ကျုံး လီအင်ဒတ် (စ်) ထရီ (စ်) ကုမ္ပဏီလီမိတက် .... အား ပေးရန်တာဝန်ကန့်သတ်ထားသော လီမိတက် ကုမ္ပဏီအဖြစ် ၁၉ ၉၆ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာ လ ၁၄ ရက်နေ့တွင်မှတ်ပုံတင်ခွင့်ပြုလိုက်သည်။

စက်မှု/... /ဆောက်လုပ်ရေး
INDUSTR... CONSTRUCTION

(သိင်္ဂီတင်)
ကုမ္ပဏီများမှတ်ပုံတင်အရာရှိ
ကုမ္ပဏီများမှတ်ပုံတင်ဌာန

THE GOVERNMENT OF THE UNION OF MYANMAR
MINISTRY OF NATIONAL PLANNING AND ECONOMIC DEVELOPMENT

CERTIFICATE OF INCORPORATION

No. ....1179............ **of 19**96 **- 19**97

I hereby certify that JONG LIH INDUSTRIAL COMPANY LIMITED .... *is this day incorporated under the Myanmar Companies Act and that the company is Limited.*

Given under my hand at Yangon this ...... FOURTEENTH ...... *day of* ......OCTOBER...... *one thousand nine hundred and* ...... NINETY SIX ......

စက်ရုံအလုပ်ရုံတည်ရှိရာအရပ်သည်၊
စက်မှုလက်မှုဇုန်တွင်ဖြစ်စေရမည် (သို့မဟုတ်)
လူနေရပ်ကွက်နှင့်ကင်းလွတ်ရာအရပ်၌
ဖြစ်စေရမည်။

(THEINGI TIN)
Registrar of Joint Stock Companies
Companies Registration Office

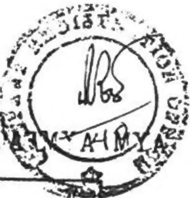
FORM XXVI

PARTICULARS OF DIRECTORS, MANAGERS AND MANAGING AGENTS AND OF ANY CHANGES THEREIN

(Myanmar Companies Act, See Section 87)

Name of Company : JONG LIH INDUSTRIES COMPANY LIMITED

Presented by : SAW MYA MYA(A)DAW MYA MYA



The present christian name or names of surnames	Nationality, National Registration Card No.	Usual Residential Address	Other Business Occupation	Changes
1. Saw Mya Mya (a) Daw Mya Mya	Myanmar 12/Pa Ba Ta (Naing) 026545	No.310, Bo Sun Pet Street, Pabedan Township, Yangon.	Merchant	Appointed as Managing Director - 8-11-96
2. U Yan Kyi Co(a) U Tun Sein	Myanmar 13/Ta Ka Na (Naing) 127908	No.1/59, Saw Bwar Gyi Gone Highway Centre, Insein Township, Yangon.	Merchant	Appointed as Director w.e.f 8-11-96

NOTE : (1) A complete list of the Directors or Managers or Managing Agents shown as existing in the last particulars.

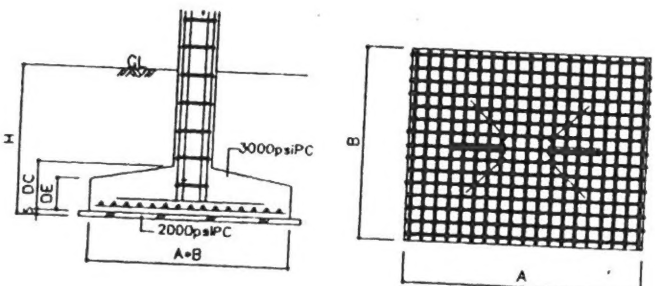
(2) A note of the changes since the last list should be made in the column for "Changes"by placing against the new Director's name the word "in place of ...." and by writing against any former Director's name the word "dead" "resigned"or as the case may be giving the date of change against the entry.

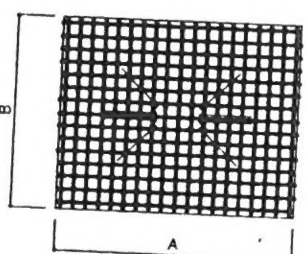
Dated this ... .8-11-96... ... ...

Signature ... ...

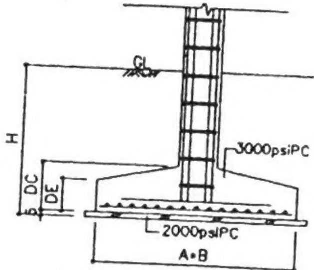
Designation Managing ... Director ... ...

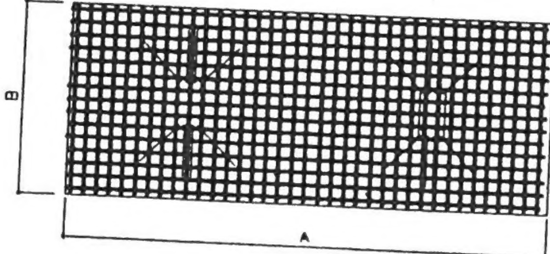
Jong Lih Industries Co., Ltd.





SPREAD FOOTING							
MARK	A•B	DC	DE	H	LONG REINF	SHORT REINF	NOTE
F1	300•450	60	50	145	#5@12	#5@12	
F2	350•500	60	50	145	#5@12	#5@12	
F4	100•100	40	40	145	#4@12	#4@12	



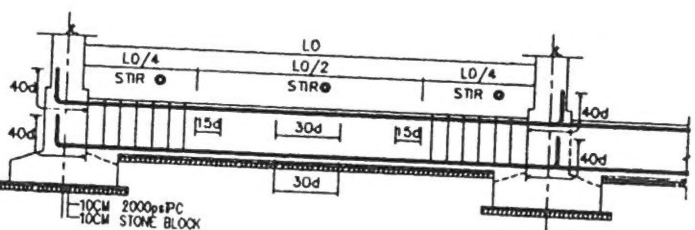


COMBINED FOOTING							
MARK	A•B	DC	DE	H	LONG REINF	SHORT REINF	NOTE
F3	870•450	60	50	145	#5@12	#5@12	

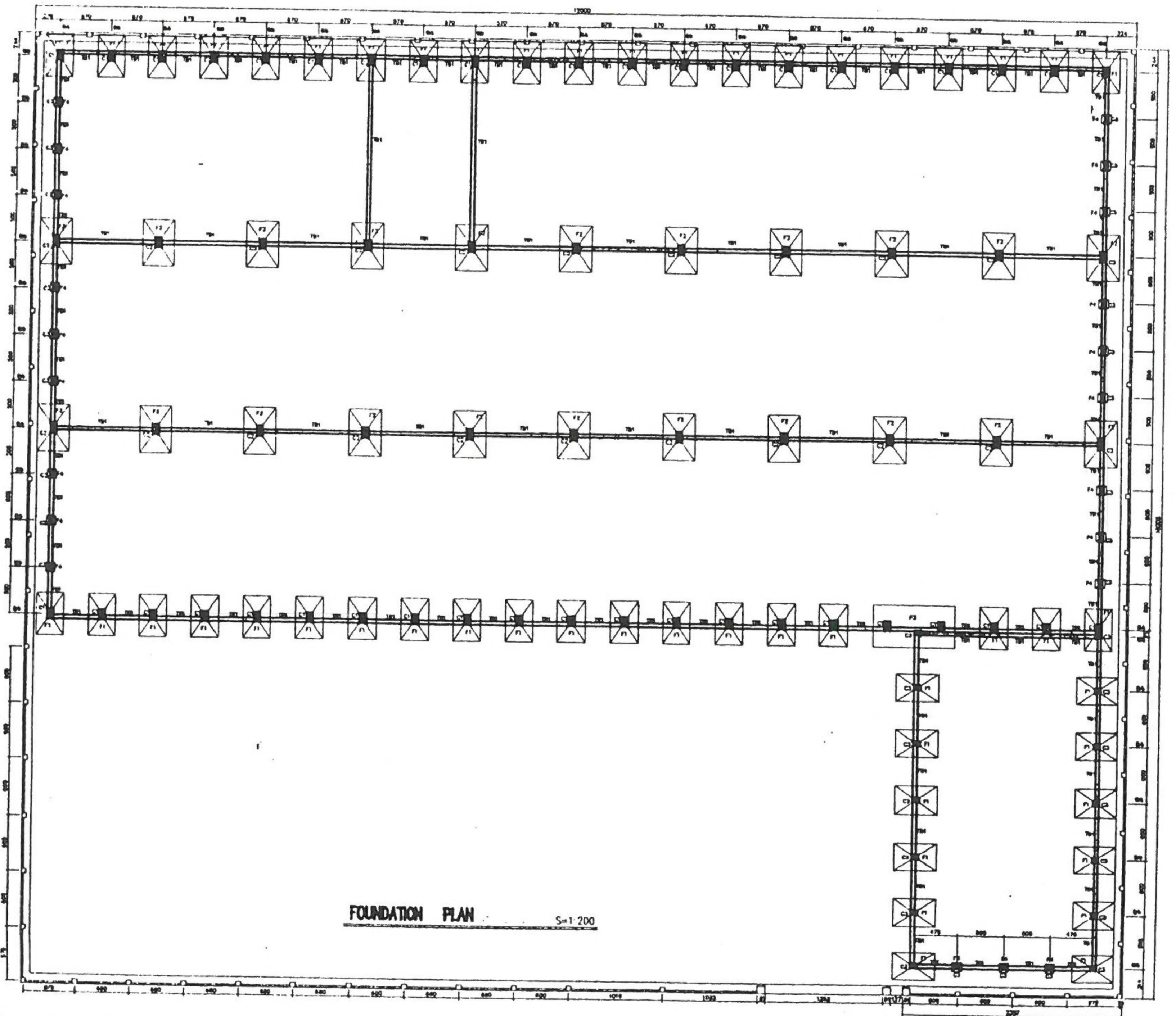
REMEMBER:
USE MATERIALSTRENGTH
CONCRETE 28 DAY COMPRESSIVE STR
FC'=3000PSI
STEEL YIELD POINT STRENGTH
#3–#5 FY=40000PSI (SD=28)
#6–#8 FY=60000PSI (SD=42)
SOIL BEARING USE=10T/M²

MARK	C1	C2	C3
SECTION	40 × 100	40 × 100	40 × 60
SIZE	60•100	60•100	40•60
STEEL	16–#7	16–#8	16–#7
HOOP	#4@15	#4@15	#4@15

MARK	TB1	40•60
SECTION		40, 60, 10
UP STEEL	4–#7	4–#7
DN STEEL	4–#7	4–#7
STIR.	#4@15	



TAIL BEAM STEEL STANDARD


FOUNDATION PLAN
S=1:200